

GB
CZ
SK
SE
NO
FI
EE
LV

USER INSTRUCTIONS

WIDEX CHARGE n CLEAN CHARGER

WPC301 model



WIDEX

SOUND LIKE NO OTHER

| | | |
|----|--|-----|
| GB | USER INSTRUCTIONS | 3 |
| CZ | NÁVOD K POUŽITÍ | 29 |
| SK | NÁVOD NA POUŽITIE | 54 |
| SE | BRUKSANVISNING | 80 |
| NO | BRUKSANVISNING | 105 |
| FI | KÄYTTÖOHJE | 130 |
| EE | KASUTUSJUHEND | 156 |
| LV | LIETOTĀJA INSTRUKCIJA | 181 |
| | FCC AND ISED STATEMENTS | 207 |
| | COPYRIGHT WS AUDIOLOGY DENMARK A/S | 210 |

USER INSTRUCTIONS

| | |
|--|-----------|
| IMPORTANT SAFETY INFORMATION | 5 |
| YOUR CHARGER | 8 |
| Welcome..... | 8 |
| The charger at a glance..... | 9 |
| Operating, storage and transport conditions..... | 10 |
| OPERATING THE CHARGER | 11 |
| Getting ready for use..... | 11 |
| Power supply..... | 11 |
| Power on..... | 12 |
| Charging the hearing aids..... | 13 |
| Charging indicators..... | 14 |
| After charging..... | 16 |
| Cleaning and drying..... | 17 |
| Overview of light indicators..... | 18 |
| Charging light indicators..... | 18 |
| Maintenance..... | 20 |
| Cleaning..... | 21 |
| TROUBLESHOOTING | 22 |
| REGULATORY INFORMATION | 25 |
| Intended use..... | 25 |

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| EU directives..... | 25 |
| Directive 2014/53/EU..... | 25 |
| Information regarding disposal..... | 26 |
| SYMBOLS..... | 27 |

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read these pages carefully before you begin using your hearing aids.



WARNING

Risk of electric shock!

Connect the charger only with a USB power supply which complies with EN 62368-1.



WARNING

- Observe the operating conditions.
- Pay special attention to protect your device from extreme heat (e.g. fire, microwave oven, induction oven or other high induction fields) and sunlight.
- Charge your hearing instruments only with the approved charger. Ask your hearing care professional for support.
- Do not disassemble the device.
- Do not use the device in explosive atmospheres.
- Do not use devices that are deformed or obviously damaged.
- Do not use the device when its performance after charging reduces considerably. Return the device to your Hearing Care Professional.
- Do not dispose of the device in fire or water.



WARNING

Choking hazard!

Keep the charger and other small parts away from children, and mentally disabled people.



WARNING
Risk of explosion!

Do not use your device in explosive atmospheres (e.g. mining areas).



WARNING
Risk of injury!

Do not use obviously damaged devices and return them to point of sale.



WARNING

Note that any unauthorized changes to the product may cause damage to the product or cause injury.

- Use only approved parts and accessories. Ask your hearing care professional for support.
- Do not modify this product without authorization from the manufacturer.
- If this equipment is modified, appropriate inspection and testing must be conducted to ensure safe use of the product.



WARNING
Risk of eye injury!

In the unlikely event that the ultraviolet (UV) light stays on when the charger lid is opened, do not look directly at the UV light and return the charger to your point of sale.



WARNING

Charging systems may interfere with measuring devices and electronic equipment. The charger complies with applicable standards. Therefore use of the charger in hospitals should be permissible. Nevertheless the charger may interfere with highly sensitive devices. In those cases appropriate steps shall be taken (increase distance from sensitive devices or disconnect the charger from power supply).

NOTICE

- Use of incompatible parts poses a risk of malfunction.
- Use standard USB power adapter which supports an output voltage of 5 V DC and an output current of 0.5 to 1 A.
- Use only the USB cable that is provided with the device.
- Do not insert incompatible or foreign objects into the charger port
- Protect your devices from extreme heat. Do not expose them to direct sunlight.
- Protect your devices from high humidity.
- Do not dry your devices in the micro-wave oven.
- Do not drop. Internal components may get damaged.

YOUR CHARGER

Welcome

Thank you for choosing this product. Your new CHARGE n CLEAN charger is intended to charge your ALLURE hearing aids with built-in power cells (lithium-ion rechargeable batteries), and to ensure their maintenance by means of UVC cleaning, and drying of their external parts (tubes, ear pieces and molds).

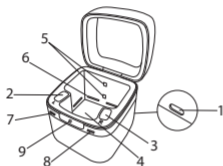
Your hearing care professional will advise you on the compatible models. Read these instructions carefully before you start using this device.

NOTICE

Your charger may not look exactly like the one illustrated in this booklet. We reserve the right to make any changes we consider necessary.

The charger at a glance

The charger consists of a charging unit for each hearing aid, a maintenance compartment for the receivers and light indicators that show the charging status of the hearing aids and the status of the maintenance cycle.



1. USB-C port
2. Left hearing aid charging well
3. Right hearing aid charging well
4. Maintenance compartment for the receivers
5. UVC lights
6. Vent holes
7. Left hearing aid charging light indicators
8. Right hearing aid charging light indicators
9. Maintenance light indicator

Operating, storage and transport conditions

Your charger is designed for indoor use. It is sensitive to extreme conditions such as high temperatures, and it should not be operated, stored or transported in direct sunlight.

Operate the charger within the following conditions:

| | Minimum | Maximum |
|-------------|----------------|----------------|
| Temperature | 10 °C (50 °F) | 35 °C (95 °F) |
| Humidity | 20% rH | 75% rH |

Store the charger within the following conditions:

| | Minimum | Maximum |
|-------------|----------------|----------------|
| Temperature | 10 °C (50 °F) | 40 °C (104 °F) |
| Humidity | 10% rH | 80% rH |

Transport conditions:

| | Minimum | Maximum |
|-------------|----------------|----------------|
| Temperature | -20 °C (-4 °F) | 60 °C (140 °F) |
| Humidity | 5% rH | 90% rH |

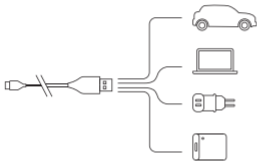
You can find technical data sheets and additional information on your charger on www.widex.com.

OPERATING THE CHARGER

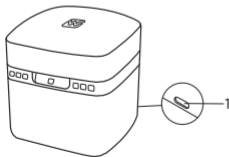
Getting ready for use

Power supply

You can connect your charger to different power supplies with 5 V DC, minimum 500 mA output:



Use only the included USB cable.



1. USB-C port



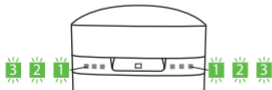
Connect the cable to the charger:



1. USB-C port

Power on

When the charger is connected to the power supply, the light indicators **will blink green in sequence once** and then switch off:



The charger is now in standby mode and ready to charge your hearing aids.

Charging the hearing aids

Gently place your hearing aids in the charging wells and close the cover. The hearing aids switch off automatically.



When connected to power, the charger can charge two hearing aids simultaneously; however, each hearing aid will be charged individually, depending on its own charge level.

This means that, if a fully charged hearing aid is placed in the charger, the charger will not charge.

However, if the other hearing aid is *not* fully charged, the charger will start charging.

Charging your hearing aids fully will take approximately 4 hours. If you charge your hearing aids for half an hour, you will have approximately 4 hours of use.

While charging the hearing aids, the maintenance (cleaning by Ultraviolet-C treatment and drying) is carried out. The cycle takes 90 minutes.

Charging indicators

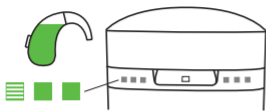
Once the charger has detected the hearing aids, the charging will begin. One light indicator will **pulsate green** to indicate that the corresponding hearing aid is low on battery and less than **33% charged**:



One light indicator will **glow green** and one will **pulsate green** to indicate that the corresponding hearing aid is more than **33% charged**:



Two light indicators will **glow green** and the third will **pulsate green** to indicate that the corresponding hearing aid is more than **67% charged**:



All three light indicators will **glow green** to indicate that the corresponding hearing aid is **100% charged**:



After charging

Avoid removing the hearing aids from the charging wells by pulling the earwire, as this could damage the connection between the earwire and the hearing aid. Instead, hold the hearing aid when removing it from the charger.

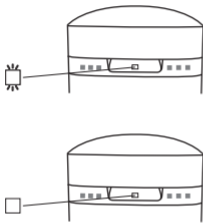
When you remove the hearing aid from the charger, the hearing aid switches on after a few seconds. Remember to switch it off if you are not going to use it right away.

Immediately after charging, the hearing aid may temporarily feel warm. If you are not comfortable with this, wait a few minutes for the hearing aid to reach room temperature, before putting the hearing aid on.

Cleaning and drying

NOTICE

Drying and cleaning focus on external parts of hearing aids such as tubes, ear pieces and molds.



Put the hearing aids into the charging slots and close the lid. The light indicator will pulsate **white** to indicate that the maintenance (UVC cleaning* and drying) cycle is in progress:
The light indicator turns **glowing white** to indicate the end of the maintenance cycle:

If the lid is opened during the cleaning or the drying cycle, the maintenance is suspended and the light indicator glows **orange**. The maintenance cycle will restart when the lid is closed.

* Ultraviolet-C light, used for hygienic cleansing. Reduces significantly the risk of infection caused by germs, bacteria and fungi.

Maintenance paused
(**glowing orange**
light)



Overview of light indicators

Charging light indicators

The charge level of both hearing aids is monitored separately, so their status may be different.

Light indicators

Status

All indicators will blink green in a sequence once and then turn off



The charger is connected to power.

One single indicator will pulsate green



The hearing aid is charging.
Low battery, less than 33%

Light indicators

Status

One indicator will glow green and one will pulsate green



The hearing aid is charging.
Battery more than 33%

Two indicators will glow green and the third will pulsate green



The hearing aid is charging.
Battery more than 67%

All indicators will glow green



The hearing aid is fully charged.
Battery 100% charged

Indicators will blink red three times every 2 seconds



A hearing aid error occurred during charging and charging has stopped.
See Troubleshooting

All indicators will blink red in a sequence



A charger error occurred during charging and charging has stopped.
See Troubleshooting

Light indicators

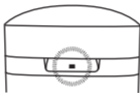
Status

All indicators will blink orange in a sequence



The temperature of the hearing aids has become too high during charging and charging has been paused. See Troubleshooting

Maintenance



Indicator lights

Status

Blinking white



The maintenance cycle is in progress (Ultraviolet-C treatment or drying).

Glowing white



The maintenance cycle is complete.

Glowing orange



The maintenance cycle is paused but the charging cycle continues.

Indicator lights

Status

Blinking red



An error occurred during the maintenance and the cycle has stopped.
See Troubleshooting.

Blinking orange



The maintenance cycle is paused due to over-heating.
See Troubleshooting.

Cleaning

If cleaning is required, disconnect the charger from the power supply and carefully wipe off the charger with a soft, dry cloth.

If you notice any dust in the charging well, gently blow it clean. If this is not enough, gently clean the charging well with a cotton bud.

To remove earwax from the charger, carefully wipe with a soft damp cloth.

After use and before placing in the charger, wipe the charging pins on the hearing aids with a soft, dry tissue to remove grease or moisture.



Risk of injuries caused by electric shock!



If cleaning is required, disconnect the charger from the power supply.






Never use sharp/pointy objects to clean the charger.

TROUBLESHOOTING

These pages contain advice on what to do if your charger does not work as expected. Each hearing aid is monitored separately, so their status may be different

| Light indicators | Possible cause | Solution |
|---|---|--|
| No light indicators | The charger is not connected | Make sure that the USB cable is connected to a power adapter and then plugged into a wall socket |
| | The hearing aid is not placed correctly in the charger | Place the hearing aid correctly in the charger |
| Three or six indicators are blinking orange in a sequence   | The temperature of your surroundings or of the hearing aid has exceeded a critical limit and the charging has been paused | The charging will continue when the temperature of your surroundings or of the hearing aid has dropped. If this continues, find a cooler place to charge your hearing aid |

| Light indicators | Possible cause | Solution |
|---|--|--|
| Three or six indicators are blinking red every 2 seconds  | The charger cannot recognise the hearing aid The hearing aid has a critical error | Remove the incompatible hearing aid(s) Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again. If the charger is still blinking red, contact your hearing care professional |
| All indicators are blinking red in a sequence  | The charger has a critical error, or ambient temperature is below 0 °C | Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again. If the charger is still blinking red, contact your hearing care professional |

| Light indicators | Possible cause | Solution |
|---|--|---|
| Central indicator blinking red  | The maintenance cycle presents a critical error | Remove the hearing aid, disconnect from the power supply for 10 seconds and then try again. If the central indicator is still blinking red, contact your hearing care profes- sional |

REGULATORY INFORMATION

Intended use

This Charger is intended to charge our specific hearing instruments with built-in power cells (lithium-ion rechargeable batteries).

NOTICE

The charging device is intended to be used only indoors and within the defined environmental conditions.

EU directives

Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that the WPC301 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at

www.widex.com/doc



Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and chargers with ordinary household waste.






Hearing aids, hearing aid accessories and chargers should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.





For returning or shipping the devices, please contact your hearing care professional.

Shipment of charger and hearing instruments should follow to local regulations.

SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

| Symbol | Title/Description |
|---|---|
|  | Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated. |
|  | Catalogue number The product's catalogue (item) number. |
|  | Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product. |
|  | Warning Text marked with a warning symbol must be read before using the product. |
|  | WEEE mark “Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances. |

| Symbol | Title/Description |
|--|--|
|  | CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives. |
|  | RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets. |
|  | FCC logo The product is compliant with relevant USA 47 CFR Rules. FCC – Federal Communications Commission. |
|  | Medical device Indication that the device is a medical device. |

NÁVOD K POUŽITÍ

| | |
|--|-----------|
| DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE | 31 |
| VAŠE NABÍJEČKA | 34 |
| Vítejte..... | 34 |
| Představení nabíječky..... | 35 |
| Provozní, skladovací a přepravní podmínky..... | 36 |
| PROVOZ NABÍJEČKY | 37 |
| Příprava k používání..... | 37 |
| Napájení..... | 37 |
| Zapnutí..... | 38 |
| Nabíjení sluchadel..... | 39 |
| Kontrolky nabíjení..... | 40 |
| Po nabití..... | 41 |
| Čištění a osušování..... | 42 |
| Přehled kontrolkek..... | 44 |
| Kontrolky nabíjení..... | 44 |
| Údržba..... | 46 |
| Čištění..... | 47 |
| ŘEŠENÍ POTÍŽÍ | 48 |
| INFORMACE O PŘEDPÍSECH | 50 |
| Použití podle určení..... | 50 |

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Směrnice EU..... | 50 |
| Směrnice 2014/53/EU..... | 50 |
| Informace týkající se likvidace..... | 51 |
| SYMBOLY..... | 52 |

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Než začnete svá sluchadla používat, důkladně si přečtěte následující informace.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Nabíječku připojujte pouze k takovému zdroji napájení USB, který vyhovuje normě EN 62368-1.



VAROVÁNÍ

– Viz provozní podmínky.

– Zvláštní pozornost věnujte ochraně zařízení před extrémním teplem (např. ohněm, mikrovlnnou troubou, indukční troubou nebo jinými indukčními plochami) a slunečním zářením.

– Sluchadla nabíjejte pouze pomocí schválené nabíječky. Podrobné informace vám sdělí váš foniatr.

– Zařízení nerozebírejte.

– Zařízení nepoužívejte ve výbušném prostředí.

– Zařízení, která jsou deformovaná nebo zjevně poškozená, nepoužívejte.

– Zařízení nepoužívejte, pokud se jeho výkon po nabití výrazně sníží.

Vraťte zařízení vašemu odborníkovi na sluchadla.

– Zařízení nevhazujte do ohně ani do vody.



VAROVÁNÍ
Nebezpečí udušení!

Nabíječku a ostatní malé části udržujte mimo dosah dětí a mentálně postižených osob.



VAROVÁNÍ
Nebezpečí výbuchu!

Zařízení nepoužívejte ve výbušném prostředí (např. v oblastech těžby).



VAROVÁNÍ
Nebezpečí zranění!

Nepoužívejte zjevně poškozená zařízení a vraťte je prodejci.



VAROVÁNÍ

Upozorňujeme, že jakékoli neoprávněné změny na výrobku mohou způsobit jeho poškození nebo vést ke zranění.

– Používejte pouze schválené díly a příslušenství. Podrobné informace vám sdělí váš foniatr.

– Tento výrobek neupravujte bez povolení výrobce.

– Pokud je toto zařízení upraveno, musí být provedena příslušná kontrola a zkoušky, aby bylo zajištěno bezpečné používání výrobku.



VAROVÁNÍ **Nebezpečí úrazu očí!**

Pokud dojde k následující situaci, která je málo pravděpodobná, kdy ultrafialové (UV) světlo zůstane po otevření víka nabíječky rozsvícené, nedívejte se přímo do něj a vraťte nabíječku na prodejní místo.



VAROVÁNÍ

Nabíjecí systémy mohou rušit měřicí a elektronická zařízení. Nabíječka je v souladu s platnými normami. Použití nabíječky v nemocnicích by proto mělo být přípustné. Nabíječka však může rušit vysoce citlivá zařízení. V těchto případech je třeba přijmout vhodná opatření (zvětšit vzdálenost od citlivých zařízení nebo odpojit nabíječku od napájení).

POZNÁMKA

- Použití nekompatibilních dílů představuje riziko poruchy.
- Používejte standardní napájecí adaptér USB, který podporuje výstupní napětí 5V DC a výstupní proud 0,5 až 1 A.
- Používejte pouze kabel USB dodaný se zařízením.
- Nevkládejte do portu nabíječky nekompatibilní nebo cizí předměty.
- Chraňte svá zařízení před extrémním teplem. Nevystavujte je přímému slunečnímu záření.
- Chraňte svá zařízení před vysokou vlhkostí.
- Nesušte zařízení v mikrovlnné troubě.
- Nepouštějte na zem. Může dojít k poškození vnitřních součástí.

VAŠE NABÍJEČKA

Vítejte

Děkujeme vám, že jste si vybrali tento produkt. Vaše nová nabíječka CHARGE n CLEAN je určena k nabíjení vašich sluchadel ALLURE s vestavěnými napájecími články (lithium-iontové dobíjecí baterie), k zajištění jejich údržby pomocí čištění UVC a vysoušení jejich vnějších částí (trubiček, ušních nástavců a tvarovek).

Váš odborník na sluchadla vám poradí, které modely jsou kompatibilní.

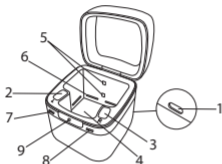
Než začnete zařízení používat, přečtěte si pečlivě tyto pokyny.

POZNÁMKA

Vaše nabíječka nemusí vypadat přesně jako ta, která je znázorněna v tomto návodu. Vyhrazujeme si právo provádět změny, které považujeme za nezbytné.

Představení nabíječky

Nabíječka se skládá z nabíjecí jednotky pro jednotlivá sluchadla, údržbového prostoru pro přijímače a kontrolkek, které zobrazují stav nabíjení sluchadel a stav údržbového cyklu.



1. Port USB-C
2. Nabíjecí slot pro levé sluchadlo
3. Nabíjecí slot pro pravé sluchadlo
4. Údržbový prostor pro přijímače
5. Indikátory nesvítilí.
6. Otvory ventilačních kanálků
7. Kontrolky nabíjení pro levé sluchadlo
8. Kontrolky nabíjení pro pravé sluchadlo
9. Údržba kontrolkek

Provozní, skladovací a přepravní podmínky

Nabíječka je určena pro použití v interiéru. Je citlivá na extrémní podmínky, jako jsou vysoké teploty, a neměla by být provozována, skladována ani přepravována na přímém slunci.

Nabíječku provozujte za těchto podmínek:

| | Minimální | Maximální |
|-------------------|------------------|------------------|
| Teplota | 10 °C (50 °F) | 35 °C (95 °F) |
| Relativní vlhkost | 20% | 75 % |

Nabíječku skladujte za těchto podmínek:

| | Minimální | Maximální |
|-------------------|------------------|------------------|
| Teplota | 10 °C (50 °F) | 40 °C (104 °F) |
| Relativní vlhkost | 10 % | 80 % |

Přepravní podmínky:

| | Minimální | Maximální |
|-------------------|------------------|------------------|
| Teplota | -20 °C (-4 °F) | 60 °C (140 °F) |
| Relativní vlhkost | 5% | 90 % |

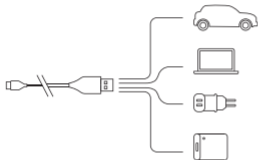
Technické specifikace a další informace o nabíječce naleznete na stránkách www.widex.com.

PROVOZ NABÍJEČKY

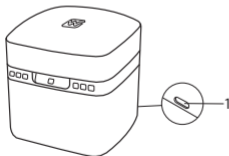
Příprava k používání

Napájení

Nabíječku můžete připojit k různým zdrojům napájení s hodnotami 5V DC, minimální výstup 500 mA:



Používejte pouze kabel USB, který byl přibalen.



1. Port USB-C



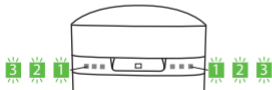
Připojte kabel k nabíječce:



1. Port USB-C

Zapnutí

Když je nabíječka připojena ke zdroji napájení, kontrolky **jednou bliknou zeleně v určité sekvenci** a pak zhasnou.



Nabíječka je nyní v pohotovostním režimu a je připravena k nabíjení sluchadel.

Nabíjení sluchadel

Jemně umístěte sluchadla do nabíjecího slotu a zavřete kryt. Sluchadla se automaticky vypnou.



Je-li nabíječka připojena k napájení, může nabíjet dvě sluchadla současně. Každé sluchadlo však bude nabíjeno individuálně v závislosti na úrovni nabití.

To znamená, že pokud je jedno sluchadlo plně nabité a umístíte je do nabíječky, nabíječka nebude nabíjet.

Pokud však druhé sluchadlo plně nabité *není*, nabíječka nabíjení zahájí.

Úplné nabití sluchadel trvá zhruba 4 hodiny. Nabíjení sluchadel po dobu půl hodiny vystačí přibližně na 4 hodiny používání.

V průběhu nabíjení sluchadel se provede jejich údržba (čištění ošetřením UV-C světlem a sušením). Cyklus zabere 90 minut.

Kontrolky nabíjení

Jakmile nabíječka detekuje sluchadla, začnou se nabíjet.
Jedna kontrolka **bliká zeleně**, pokud má příslušné sluchadlo slabou baterii
a je nabito na **méně než 33 %**:



Jedna kontrolka **svítí zeleně** a druhá **bliká zeleně**, pokud je příslušné
sluchadlo nabito na **více než 33 %**:



Dvě kontrolky **svítí zeleně** a třetí **bliká zeleně**, pokud je sluchadlo nabito na **více než 67 %**:



Všechny tři kontrolky **svítí zeleně**, když je sluchadlo **nabito na 100 %**:



Po nabití

Vyvarujte se vyjímání sluchadel z nabíjecích slotů tahem za sluchové kabely, protože by se mohlo poškodit spojení mezi kabelem a sluchadlem. Při vyjímání sluchadla z nabíječky jej držte.

Po vyjmutí z nabíječky se sluchadlo po několika sekundách zapne. Pokud je nechcete ihned používat, nezapomeňte je vypnout.

Ihned po nabití může být sluchadlo dočasně zahřáté. Pokud je vám to nepříjemné, vyčkejte několik minut, než sluchadlo dosáhne pokojové teploty. Teprve potom si je nasadte.

Čištění a osušování

POZNÁMKA

Osušování a čištění se zaměřuje na vnější části sluchadel, jako jsou trubičky, ušní nástavce a tvarovky.



Sluchadla vložte do nabíjecích přihrádek a zavřete víko. Kontrolka bude pulzovat **bíle**, čímž signalizuje, že probíhá údržbový (čištění UVC.* a osušování) cyklus:

* Ultrafialové záření C, používá se k hygienickému čištění. Výrazně snižuje riziko infekce způsobené bakteriemi a plísněmi.



Jakmile bude údržbový cyklus dokončen, světelný indikátor bude **bíle svítit**:

Pokud se během cyklu čištění nebo osušování otevře víko, údržba se přeruší a kontrolka začne svítit **oranžově**. Jakmile kryt znovu zavřete, údržbový cyklus se restartuje.

Údržba pozastavena
(kontrolka **svítí oranžově**)



Přehled kontrolek

Kontrolky nabíjení

Úroveň nabití obou sluchadel je sledována odděleně, takže jejich stav se může lišit.

Kontrolky

Stav

Všechny kontrolky jednou bliknou zeleně v určité sekvenci a pak zhasnou

Nabíječka je připojena k napájení.



Jedna kontrolka bliká zeleně

Sluchadlo se nabíjí.



Slabá baterie, méně než 33 %

Jedna kontrolka svítí zeleně a druhý bliká zeleně

Sluchadlo se nabíjí.

Stav nabití na více než 33 %



Dvě kontrolky svítí zeleně a třetí bliká zeleně

Sluchadlo se nabíjí.

Stav nabití na více než 67 %



Kontrolky

Stav

Všechny kontrolky budou svítit zeleně



Sluchadlo je plně nabité.
Stav nabití je 100 %.

Kontrolky každé 2 sekundy 3× červeně bliknou



Při nabíjení sluchadla došlo k chybě a nabíjení se zastavilo.
Viz Řešení potíží.

Všechny kontrolky budou červeně blikat v určité sekvenci



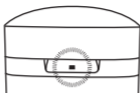
Při nabíjení došlo k chybě nabíječky a nabíjení se zastavilo.
Viz Řešení potíží.

Všechny kontrolky budou oranžově blikat v určité sekvenci



Během nabíjení dosáhla sluchadla příliš vysoké teploty a nabíjení je pozastaveno.
Viz Řešení potíží.

Údržba



Kontroly

Stav

Bliká bíle



Probíhá údržbový cyklus (ošetření UV-C světlem nebo sušení).

Svídí bíle



Údržbový cyklus je dokončen.

Svídí oranžově



Údržbový cyklus je pozastaven, ale nabíjení pokračuje.

Bliká červeně



Při údržbě došlo k chybě a nabíjení se zastavilo. Viz Řešení potíží.

Bliká oranžově



Údržbový cyklus je pozastaven kvůli přehřátí. Viz Řešení potíží.

Čištění

V případě potřeby odpojte nabíječku od napájení a opatrně ji otřete měkkým suchým hadříkem.

Pokud si všimnete prachu v nabíjecím slotu, jemně jej odfoukněte. Pokud to nestačí, jemně očistěte nabíjecí slot bavlněným tampónem.

Chcete-li z nabíječky odstranit ušní maz, opatrně ji otřete měkkým navlhčeným hadříkem.

Po použití a před vložením sluchadel do nabíječky otřete nabíjecí konektory na sluchadlech měkkým suchým kapesníkem, abyste odstranili mastnotu nebo vlhkost.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Pokud je nutné čištění, odpojte nabíječku od napájení.




K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte ostré a špičaté předměty.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Tyto stránky obsahují doporučení, co dělat, pokud nabíječka nepracuje očekávaným způsobem. Každé sluchadlo je sledována odděleně, takže stav jejich nabití se může lišit.

| Kontrolky | Možná příčina | Řešení |
|--|--|--|
| Kontrolky nesvítlí | Nabíječka není připojena. | Zkontrolujte, zda je kabel USB připojen k napájecímu adaptéru a poté zapojen do síťové zásuvky. |
| | Sluchadlo není v nabíječce správně umístěno. | Umístěte sluchadlo správně do nabíječky. |
| Tři nebo šest kontrolek bliká oranžově v určité sekvenci  | Teplota okolí nebo sluchadla překročila kritickou mez a nabíjení je pozastaveno. | Nabíjení bude pokračovat, až okolní teplota nebo teplota sluchadla klesne. Jestliže tento stav přetrvává, najděte chladnější místo, kde můžete sluchadla nabíjet. |
| Tři nebo šest kontrolek červeně bliká každé 2 sekundy  | Nabíječka nemůže rozpoznat sluchadlo. | Vyjměte nekompatibilní sluchadlo. |

| Kontrolky | Možná příčina | Řešení |
|--|---|--|
| | U sluchadla se vyskytla kritická chyba. | Vyjměte sluchadlo, odpojte nabíječku od napájení po dobu 10 sekund a poté akci zopakujte. Pokud nabíječka stále bliká červeně, obraťte se na odborníka na sluchadla. |
| Všechny kontrolky svítí bliká červeně v určité sekvenci  | Nabíječka má kritickou chybu nebo je okolní teplota nižší než 0 °C. | Vyjměte sluchadlo, odpojte nabíječku od napájení po dobu 10 sekund a poté akci zopakujte. Pokud nabíječka stále bliká červeně, obraťte se na odborníka na sluchadla. |
| Kontrolka uprostřed bliká červeně  | Při údržbovém cyklu došlo ke kritické chybě. | Vyjměte sluchadlo, odpojte nabíječku od napájení po dobu 10 sekund a poté akci zopakujte. Pokud kontrolka uprostřed stále bliká červeně, obraťte se na odborníka na sluchadla. |

INFORMACE O PŘEDPÍSECH

Použití podle určení

Tato nabíječka je určena k nabíjení našich specifických sluchadel s vestavěnými napájecími články (lithium-iontové dobíjecí baterie).

POZNÁMKA

Nabíjecí zařízení je určeno k použití pouze v interiéru a v definovaných podmínkách prostředí.

Směrnice EU

Směrnice 2014/53/EU

Společnost WSAUD A/S tímto prohlašuje, že výrobek WPC301 je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopie Prohlášení o shodě podle směrnice 2014/53/EU je dostupná na adrese

www.widex.com/doc



Informace týkající se likvidace

Sluchadla, příslušenství a baterie se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu.






Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel je nutné odevzdat na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vrátit prodejci sluchadel za účelem bezpečné likvidace.





Informace o vrácení nebo odeslání zařízení získáte od svého foniatra.

Převaha nabíječky a sluchadel by se měla řídit místními předpisy.

SYMBOLY

Symbole běžně užívané společností WSAUD A/S při označování zdravotnických prostředků (štítky/návody/atd.)

| Symbol | Název/Popis |
|--|--|
|  | Výrobce Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby. |
|  | Katalogové číslo Katalogové číslo (číslo položky) produktu. |
|  | Přečtěte si návod k použití Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování / bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat. |
|  | Varování Text označený symbolem varování je nutné před použitím produktu prostudovat. |
|  | Značka WEEE „Nevyhazovat do komunálního odpadu“. Je-li výrobek nutné zlikvidovat, musí být odeslán na určené sběrné místo k recyklaci a obnově, aby se zabránilo riziku znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek. |

| Symbol | Název/Popis |
|---|--|
|  | Značka CE Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrniciích, které se týkají označení CE. |
|  | Značka RCM Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektrické bezpečnosti, elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh. |
|  | Logo FCC Výrobek je v souladu s příslušnými pravidly USA 47 CFR. Komise FCC (Federal Communications Commission) |
|  | Zdravotnický prostředek Vyjádření, že se jedná o zdravotnické zařízení. |

NÁVOD NA POUŽITIE

| | |
|---|-----------|
| DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE..... | 56 |
| VAŠA NABÍJAČKA..... | 59 |
| Vitajte..... | 59 |
| Prehľad informácií o nabíjačke..... | 60 |
| Prevádzkové, skladovacie a prepravné podmienky..... | 61 |
| PREVÁDZKA NABÍJAČKY..... | 62 |
| Príprava na použitie..... | 62 |
| Napájanie..... | 62 |
| Zapnutie..... | 63 |
| Nabíjanie načúvacích prístrojov..... | 64 |
| Indikátory nabíjania..... | 65 |
| Po nabíjaní..... | 67 |
| Čistenie a sušenie..... | 67 |
| Prehľad svetelných indikátorov..... | 69 |
| Svetelné indikátory nabíjania..... | 69 |
| Údržba..... | 71 |
| Čistenie..... | 72 |
| RIEŠENIE PROBLÉMOV..... | 73 |
| REGULAČNÉ INFORMÁCIE..... | 76 |
| Účel použitia..... | 76 |

| | |
|--|-----------|
| Smernice EÚ..... | 76 |
| Smernica 2014/53/EÚ..... | 76 |
| Informácie týkajúce sa likvidácie..... | 77 |
| SYMBOLY..... | 78 |

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Než začnete načúvacie prístroje používať, dôkladne si prečítajte tieto stránky.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nabíjačku pripájajte len k napájaciemu zdroju USB, ktorý spĺňa požiadavky normy EN 62368-1.



VAROVANIE

- Dodržiavajte prevádzkové podmienky.
- Venujte osobitnú pozornosť ochrane prístroja pred extrémnym teplom (napr. oheň, mikrovlnná rúra, indukčná rúra alebo iné indukčné polia s vysokou intenzitou) a slnečným žiarením.
- Svoje načúvacie prístroje nabíjajte len pomocou schválenej nabíjačky. Požiadajte o podporu u svojho ušného lekára.
- Zariadenie nerozoberajte.
- Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
- Nepoužívajte zariadenia, ktoré sú deformované alebo zjavne poškodené.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa jeho výkon po nabití výrazne zníži. Zariadenie vráťte svojmu ušnému lekárovi.
- Zariadenie nevhadzujte do ohňa ani do vody.



VAROVANIE
Nebezpečenstvo udusenía!

Nabíjačku a iné malé časti uchovávajúte mimo dosahu detí a osôb s mentálnym postihnutím.



VAROVANIE
Nebezpečenstvo výbuchu!

Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom prostredí (napr. v bankých oblastiach).



VAROVANIE
Riziko úrazu!

Nepoužívajte zjavne poškodené zariadenia a vráťte ich do predajne, kde ste ich kúpili.



VAROVANIE

Upozorňujeme, že akékoľvek neoprávnené zmeny na produkte môžu spôsobiť jeho poškodenie alebo zranenie.

- Používajte len schválené diely a príslušenstvo. Požiadajte o podporu u svojho ušného lekára.
- Tento výrobok neupravujte bez povolenia výrobcu.
- Ak sa toto zariadenie upravuje, musí sa vykonať príslušná kontrola a testovanie, aby sa zabezpečilo bezpečné používanie produktu.



VAROVANIE

Riziko poranenia očí!

V nepravdepodobnom prípade, že ultrafialové (UV) svetlo zostane po otvorení veka nabíjačky zapnuté, sa nepozerajte priamo na UV svetlo a nabíjačku vráťte na predajné miesto.



VAROVANIE

Nabíjacie systémy môžu rušiť meracie prístroje a elektronické zariadenia. Nabíjačka je v súlade s platnými normami. Používanie nabíjačky by preto malo byť v nemocniciach povolené. Napriek tomu môže nabíjačka rušiť vysoko citlivé zariadenia. V takýchto prípadoch je potrebné prijať vhodné opatrenia (zväčšiť vzdialenosť od citlivých zariadení alebo odpojiť nabíjačku od napájania).

UPOZORNENIE

- Použitie nekompatibilných dielov predstavuje riziko poruchy.
- Použite štandardný napájací adaptér USB, ktorý podporuje výstupné napätie 5 V DC a výstupný prúd 0,5 až 1 A.
- Používajte iba kábel USB dodaný so zariadením.
- Do portu nabíjačky nezasúvajte nekompatibilné ani cudzie predmety.
- Chráňte zariadenia pred extrémnym teplom. Nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu.
- Chráňte zariadenia pred vysokou vlhkosťou.
- Nesušte zariadenia v mikrovlnnej rúre.
- Dávajte pozor, aby vám nespadli. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vnútorných komponentov.

VAŠA NABÍJAČKA

Vitajte

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento produkt. Vaša nová nabíjačka CHARGE n CLEAN je určená na nabíjanie vašich načúvacích prístrojov ALLURE so zabudovanými napájacími článkami (lítium-iónové nabíjateľné batérie) a na zabezpečenie ich údržby čistením pomocou UVC žiarenia a vysušením ich vonkajších častí (trubičky, slúchadlá a formy).

Váš ušný lekár vám poradí, ktoré modely sú kompatibilné.

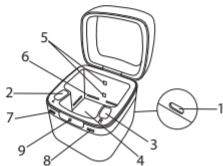
Pred začatím používania tejto pomôcky si dôkladne preštudujte tieto pokyny.

UPOZORNENIE

Vaša nabíjačka nemusí vyzeráť presne ako tá, ktorá je znázornená v tejto brožúre. Vyhradzujeme si právo vykonať akékoľvek zmeny, ktoré považujeme za nevyhnutné.

Prehľad informácií o nabíjačke

Nabíjačka sa skladá z nabíjacej jednotky pre každý načúvací prístroj, priehradky na údržbu prijímačov a svetelného indikátora, ktoré zobrazujú stav nabíjania načúvacích prístrojov a stav cyklu údržby.



1. Port USB-C
2. Nabíjací slot na ľavý načúvací prístroj
3. Nabíjací slot na pravý načúvací prístroj
4. Priehradka na údržbu pre prijímače
5. Svetlá UVC
6. Ventilačné otvory
7. Svetelný indikátor nabíjania ľavého načúvacieho prístroja
8. Svetelný indikátor nabíjania pravého načúvacieho prístroja
9. Svetelný indikátor údržby

Prevádzkové, skladovacie a prepravné podmienky

Vaša nabíjačka je určená na použitie v interiéri. Je citlivá na extrémne podmienky, ako sú vysoké teploty, a nemala by sa prevádzkovať, skladovať ani prepravovať na priamom slnečnom svetle.

Nabíjačku prevádzkujte v nasledujúcich podmienkach:

| | Minimálna hodnota | Maximálna hodnota |
|---------|--------------------------|--------------------------|
| Teplota | 10 °C (50 °F) | 35 °C (95 °F) |
| Vlhkosť | 20 % relatívna vlhkosť | 75 % relatívna vlhkosť |

Nabíjačku skladujte v nasledujúcich podmienkach:

| | Minimálna hodnota | Maximálna hodnota |
|---------|--------------------------|--------------------------|
| Teplota | 10 °C (50 °F) | 40 °C (104 °F) |
| Vlhkosť | 10 % relatívna vlhkosť | 80 % relatívna vlhkosť |

Prepravné podmienky:

| | Minimálna hodnota | Maximálna hodnota |
|---------|--------------------------|--------------------------|
| Teplota | -20 °C (-4 °F) | 60 °C (140 °F) |
| Vlhkosť | 5 % relatívna vlhkosť | 90 % relatívna vlhkosť |

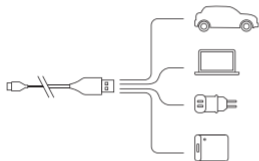
Hárky s technickými údajmi a ďalšie informácie o vašej nabíjačke nájdete na stránke www.widex.com.

PREVÁDZKA NABÍJAČKY

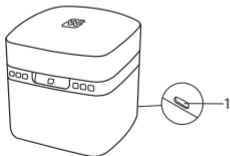
Príprava na použitie

Napájanie

Nabíjačku môžete pripojiť k rôznym napájaniam pomocou výstupu s 5 V jednosmerného prúdu (DC), minimálny výkon 500 mA:



Používajte len kábel USB, ktorý je súčasťou balenia.



1. Port USB-C



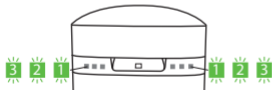
Zapojte kábel do nabíjačky:



1. Port USB-C

Zapnutie

Keď sa nabíjačka pripojí k napájaniu, svetelné indikátory **postupne raz bliknú na zeleno** a potom zhasnú:



Nabíjačka je teraz v pohotovostnom režime a pripravená na nabíjanie vašich načúvacích prístrojov.

Nabíjanie načúvacích prístrojov

Opatrne umiestnite načúvacie prístroje do nabíjacích slotov a zatvorte kryt. Načúvacie prístroje sa automaticky vypnú.



Pri pripojení k napájaniu môže nabíjačka súčasne nabíjať dva načúvacie prístroje. Každý načúvací prístroj sa však bude nabíjať samostatne v závislosti od jeho stavu nabitia.

To znamená, že ak sa do nabíjačky umiestni úplne nabitý načúvací prístroj, nebude sa nabíjať.

Ak však druhý načúvací prístroj *nie je* úplne nabitý, nabíjačka ho začne nabíjať.

Úplné nabitie načúvacích prístrojov bude trvať približne 4 hodiny. Ak budete nabíjať načúvacie prístroje pol hodiny, budete mať k dispozícii približne 4 hodiny používania.

Počas nabíjania načúvacích prístrojov sa vykonáva údržba (čistenie UV-C žiarením a sušenie). Cyklus trvá 90 minút.

Indikátory nabíjania

Keď nabíjačka zistí prítomnosť načúvacích prístrojov, spustí sa nabíjanie. Jeden svetelný indikátor bude **pulzovať na zeleno**, aby signalizoval, že príslušný načúvací prístroj má takmer vybitú batériu a je nabitý na menej ako **33 %**:



Jeden svetelný indikátor bude **svietiť na zeleno** a jeden bude **pulzovať na zeleno**, aby signalizoval, že príslušný načúvací prístroj je nabitý na menej ako **33 %**:



Dva svetelné indikátory budú **svietiť na zeleno** a tretí bude **pulzovať na zeleno**, aby signalizoval, že príslušný načúvací prístroj je nabitý na menej ako **67 %**:



Všetky tri svetelné indikátory budú **svietiť na zeleno**, aby signalizovali, že príslušný načúvací prístroj je nabitý na **100 %**:



Po nabíjaní

Nevyberajte načúvacie prístroje z nabíjacích slotov ťahaním za ušný kábel, pretože by sa tým mohlo poškodiť spojenie medzi ušným káblom a načúvacím prístrojom. Namiesto toho chyťte pri vyberaní z nabíjačky načúvací prístroj.

Načúvací prístroj sa zapne niekoľko sekúnd po odpojení z nabíjačky. Ak sa ho nechystáte ihneď použiť, nezabudnite ho vypnúť.

Bezprostredne po nabíjaní môže byť načúvací prístroj dočasne teplý na dotyk. Ak vám to nie je príjemné, počkajte niekoľko minút, než si načúvací prístroj nasadíte, aby dosiahol izbovú teplotu.

Čistenie a sušenie

UPOZORNENIE

Sušenie a čistenie sa zameriava na vonkajšie časti načúvacích prístrojov, ako sú trubičky, slúchadlá a formy.



Načúvacie prístroje vložte do nabíjacích otvorov a zatvorte veko. Svetelný indikátor bude pulzovať **na bielo**, čo znamená, že cyklus údržby (čistenia žiarením UVC* a sušenia) prebieha:

* Ultrafialové žiarenie typu C používané na hygienické čistenie. Výrazne znižuje riziko infekcie spôsobenej mikróbmami, baktériami a plesňami.



Svetelný indikátor začne **žiariť na-bielo**, čím signalizuje koniec cyklu údržby:

Ak sa počas cyklu čistenia alebo sušenia otvorí veko, údržba sa pozastaví a svetelný indikátor začne žiariť **na oranžovo**. Po zatvorení veka sa cyklus údržby reštartuje.

Údržba je pozastavená (**žiariace oranžové** svetlo)



Prehľad svetelných indikátorov

Svetelné indikátory nabijania

Úroveň nabitia oboch načúvacích prístrojov sa monitoruje samostatne, takže ich stav sa môže líšiť.

Svetelné indikátory

Stav

Všetky svetelné indikátory postupne raz bliknú na zeleno a potom zhasnú



Jeden indikátor pulzuje na zeleno



Načúvací prístroj sa nabíja.
Takmer vybitá batéria, menej ako 33 %

Jeden indikátor svieti na zeleno a jeden pulzuje na zeleno



Načúvací prístroj sa nabíja.
Batéria nabitá na viac ako 33 %

Dva indikátory svietia na zeleno a tretí pulzuje na zeleno



Načúvací prístroj sa nabíja.
Batéria nabitá na viac ako 67 %

Svetelné indikátory

Stav

Všetky indikátory svietia na zeleno



Načúvací prístroj je úplne nabitý.
Batéria je nabitá na 100 %

Indikátory každé 2 sekundy blikajú trikrát na červeno



Počas nabíjania sa vyskytla chyba načúvacieho prístroja a nabíjanie sa zastavilo.
Pozrite si časť Riešenie problémov

Všetky indikátory postupne blikajú na červeno



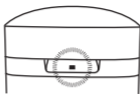
Počas nabíjania sa vyskytla chyba nabíjačky a nabíjanie sa zastavilo.
Pozrite si časť Riešenie problémov

Všetky indikátory postupne blikajú na oranžovo



Teplota načúvacích prístrojov vystúpila počas nabíjania príliš vysoko a nabíjanie sa pozastavilo.
Pozrite si časť Riešenie problémov

Údržba



Svetelné indikátory

Stav

Bliká na bielo



Prebieha cyklus údržby (úprava UV-C žiarením alebo sušenie).

Svieti na bielo



Cyklus údržby je dokončený.

Svieti na oranžovo



Cyklus údržby sa pozastavil, cyklus nabíjania však pokračuje.

Bliká na červeno



Počas údržby sa vyskytla chyba a cyklus sa zastavil.
Pozrite si časť Riešenie problémov.

Bliká na oranžovo



Cyklus údržby sa pozastavil v dôsledku prehriatia.
Pozrite si časť Riešenie problémov.

Čistenie

Ak je potrebné čistenie, nabíjačku odpojte od napájania a opatrne ju utrite mäkkou suchou handričkou.

Ak spozorujete prach v nabíjacom slotе, jemným fúknutím ho vyčistite. Ak to nestačí, jemne vyčistite nabíjací slot vatovou tyčinkou.

Ušný maz z nabíjačky odstránite tak, že nabíjačku opatrne utriete mäkkou navlhčenou handričkou.

Po použití a pred vloženíм načúvacích prístrojov do nabíjačky utrite nabíjacie kolíky na načúvacích prístrojoch mäkkou, suchou handričkou, aby ste odstránili masťnotu alebo vlhkosť.



Riziko poranenia elektrickým prúdom!



Ak je potrebné čistenie, odpojte nabíjačku od zdroja napájania.






Na čistenie nabíjačky nikdy nepoužívajte ostré/špicaté predmety.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Tieto stránky obsahujú rady o tom, ako postupovať, ak vaša nabíjačka nefunguje podľa očakávania. Úroveň nabitia každého načúvacieho prístroja sa monitoruje samostatne, takže ich stav sa môže líšiť.

| Svetelné indikátory | Možná príčina | Riešenie |
|--|---|--|
| Žiadne svetelné indikátory | Nabíjačka nie je pripojená | Skontrolujte, či je kábel USB pripojený k napájaniu a následne zapojený do sieťovej zásuvky |
| | Načúvací prístroj nie je v nabíjačke správne umiestnený. | Umiestnite načúvací prístroj správne do nabíjačky |
| Tri alebo šesť indikátorov postupne bliká na oranžovo   | Teplota vášho okolia alebo načúvacieho prístroja prekročila kritický limit a nabíjanie sa pozastavilo | Nabíjanie bude pokračovať, keď teplota okolia alebo načúvacieho prístroja poklesne. Ak tento stav pretrváva, nájdite chladnejšie miesto na nabíjanie načúvacieho prístroja. |

| Svetelné indikátory | Možná príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Tri alebo šesť indikátorov bliká každé 2 sekundy na červeno  | Nabíjačka nedokáže rozpoznať načúvací prístroj Načúvací prístroj má kritickú poruchu | Odstráňte nekompatibilné načúvacie prístroje Odstráňte načúvací prístroj, odpojte od napájania na 10 sekúnd a potom to skúste znova. Ak nabíjačka stále bliká na červeno, obráťte sa na vášho ušného lekára |
| Všetky indikátory blikajú postupne na červeno  | Nabíjačka má kritickú chybu alebo teplota okolia je nižšia ako 0 °C | Odstráňte načúvací prístroj, odpojte od napájania na 10 sekúnd a potom to skúste znova. Ak nabíjačka stále bliká na červeno, obráťte sa na vášho ušného lekára |

| Svetelné indikátory | Možná príčina | Riešenie |
|---|--|--|
| Prostredný indikátor bliká na červeno  | Cyklus údržby zobrazuje kritickú chybu. | Odstráňte načúvací prís- troj, odpojte od napájania na 10 sekúnd a potom to skúste znova. Ak prostredný indikátor stále bliká na červeno, obráťte sa na vášho ušného lekára |

REGULAČNÉ INFORMÁCIE

Účel použitia

Táto nabíjačka je určená na nabíjanie našich špecifických načúvacích prístrojov so zabudovanými napájacími článkami (lítiovo-iónovými nabíjateľnými batériami).

UPOZORNENIE

Nabíjacie zariadenie je určené len na používanie v interiéri a v rámci definovaných podmienok prostredia.

Smernice EÚ

Smernica 2014/53/EÚ

Spoločnosť WSAUD A/S týmto vyhlasuje, že zariadenie WPC301 je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.

Kópia vyhlásenia o zhode podľa smernice 2014/53/EÚ je dostupná na adrese

www.widex.com/doc



Informácie týkajúce sa likvidácie

Nelikvidujte načúvacie prístroje, ich príslušenstvo ani nabíjačky spolu s bežným komunálnym odpadom.






Načúvacie prístroje, ich príslušenstvo a nabíjačky sa majú zlikvidovať v zberniach odpadu elektrických a elektronických zariadení alebo odovzdať ušnému lekárovi, aby sa zaistila ich bezpečná likvidácia.





Ohľadom vrátenia alebo doručenia pomôcok sa obráťte na svojho ušného lekára.

Preprava nabíjačky a načúvacích prístrojov by sa mala riadiť miestnymi predpismi.

SYMBOLY

Symbole bežne používané spoločnosťou WSAUD A/S pri označovaní zdravotníckych pomôcok (štítky/návod na používanie/atd.)

| Symbol | Názov/Popis |
|--|--|
|  | Výrobca Názov a adresa výrobcu produktu sú uvedené vedľa symbolu. V prípade potreby môže byť uvedený aj dátum výroby. |
|  | Katalógové číslo Katalógové číslo (číslo položky) produktu. |
|  | Pozrite si návod na používanie Návod na používanie obsahuje dôležité upozornenia (varovania/bezpečnostné opatrenia) a je nutné si ho pred použitím produktu preštudovať. |
|  | Varovanie Text označený symbolom varovania je nutné preštudovať si pred použitím produktu. |
|  | Označenie OEEZ „Nevyhadzovať do komunálneho odpadu“. Ak je výrobok nutné zlikvidovať, musí byť odoslaný na určené zberné miesto na recykláciu a zhodnotenie, aby sa zabránilo riziku poškodenia životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok. |

| Symbol | Názov/Popis |
|---|---|
|  | Označenie CE Produkt vyhovuje požiadavkám uvedeným v európskych smerniciach, ktoré sa týkajú označenia CE. |
|  | Označenie RCM Produkt vyhovuje požiadavkám predpisov pre elektrickú bezpečnosť, elektromagnetickú kompatibilitu a rádiové spektrum, ktoré platia pre produkty dodávané na austrálsky a novozélandský trh. |
|  | Logo FCC Výrobok je v súlade s príslušnými pravidlami USA 47 CFR. FCC – Federálna komunikačná komisia. |
|  | Zdravotnícka pomôcka Označenie, že prístroj je zdravotníckou pomôckou. |

BRUKSANVISNING

| | |
|---|------------|
| VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION | 82 |
| DIN LADDARE | 85 |
| Välkommen..... | 85 |
| En överblick över laddaren..... | 86 |
| Användning, förvaring och transport..... | 87 |
| ANVÄNDA LADDAREN | 88 |
| Förberedelser för användning..... | 88 |
| Strömförsörjning..... | 88 |
| Ström på..... | 89 |
| Ladda hörapparaterna..... | 90 |
| Laddningsindikatorer..... | 91 |
| Efter laddning..... | 93 |
| Rengöring och torkning..... | 93 |
| Översikt över indikatorlampor..... | 95 |
| Indikatorlampor för laddning..... | 95 |
| Underhåll..... | 97 |
| Rengöring..... | 98 |
| FELSÖKNING | 99 |
| INFORMATION GÄLLANDE REGELVERK | 101 |
| Avsedd användning..... | 101 |

| | |
|--|------------|
| EU-direktiv..... | 101 |
| Direktiv 2014/53/EU..... | 101 |
| Information betröffande kassering..... | 102 |
| SYMBOLER..... | 103 |

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Läs igenom dessa sidor noga innan du börjar använda hörapparaterna.



VARNING

Risk för elektrisk stöt!

Laddaren får endast anslutas med en USB-kabel som uppfyller kraven i standarden EN 62368-1.



VARNING

- Ta hänsyn till rådande driftförhållanden.
- Var noga med att skydda din enhet från extrem hetta (t.ex. eld, mikrovågsugn eller andra höginduktiva fält) och solljus.
- Ladda endast dina hörapparater med en godkänd laddare. Vänd dig till din audionom för support.
- Montera inte isär enheten.
- Använd inte enheten i explosionsfarliga miljöer.
- Använd inte enheten om den är deformerad eller har uppenbara skador.
- Använd inte enheten om prestandan är avsevärt sämre efter laddning. Lämna tillbaka enheten till din audionom.
- Kasta inte enheten i eld eller vatten.



VARNING

Risk för kvävning!

Förvara laddaren och andra smådelar oåtkomliga för barn och personer med psykisk funktionsnedsättning.

**WARNING****Risk för explosion!**

Använd inte enheten i explosionsfarliga miljöer (t.ex. gruvområden).

**WARNING****Risk för personskada!**

Om enheten har uppenbara skador får den inte användas utan ska lämnas tillbaka till försäljningsstället.

**WARNING**

Observera att icke godkända ändringar av produkten kan orsaka skador på produkten eller personskador.

- Använd endast godkända delar och tillbehör. Vänd dig till din audionom för support.
- Modifiera inte denna produkt utan godkännande av tillverkaren.
- Om utrustningen modifieras måste lämpliga kontroller och tester utföras för att garantera säker användning av produkten.

**WARNING****Risk för ögonskador!**

Om det ultraviolette ljuset (UV) mot förmodan skulle fortsätta lysa när locket till laddaren öppnas, ska du undvika att titta direkt på UV-ljuset och lämna tillbaka laddaren till ditt försäljningsställe.



VARNING

Laddsystem kan störa mätutrustning och elektronisk utrustning. Laddaren uppfyller kraven i tillämpliga standarder. Därför bör det vara tillåtet att använda den på sjukhus. Laddaren kan dock störa utrustning med hög känslighet. I sådana fall ska lämpliga åtgärder vidtas (öka avståndet till känslig utrustning eller koppla bort laddaren från strömförsörjningen).

MEDELANDE

- Användning av inkompatibla delar innebär en risk för funktionsstörningar.
- Använd en vanlig USB-adapter som stödjer en utspänning på 5 V DC och en uteffekt på 0,5 till 1 A.
- Använd endast USB-kabeln som levereras med enheten.
- Sätt inte i inkompatibla eller främmande föremål i laddningsporten.
- Skydda dina enheter mot extrem hetta. Utsätt dem inte för direkt solljus.
- Skydda dina enheter mot hög luftfuktighet.
- Torka aldrig dina enheter i en mikrovågsugn.
- Tappa inte laddaren. Då kan komponenter på insidan skadas.

DIN LADDARE

Välkommen

Tack för att du har valt denna produkt. Din nya CHARGE n CLEAN-laddare är avsedd för att ladda dina ALLURE hörapparater med inbyggda batterier (laddningsbara litiumjonbatterier) samt säkerställa underhåll genom UVC-rengöring och torkning av externa delar (slangar och insatser).

Din audionom kan ge dig information om kompatibla modeller.

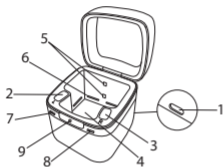
Läs dessa anvisningar noggrant innan du börjar använda enheten.

MEDDELANDE

Din laddare kanske inte ser ut exakt så som den visas i den här broschyren. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar som vi anser vara nödvändiga.

En överblick över laddaren

Laddaren består av en laddningsenhet för varje hörapparat, ett underhållsfack för hörtelefonerna och indikatorlampor som visar hörapparater-nas och underhållscykelns status.



1. USB-C-port
2. Laddningsfördjupning för vänster hörapparat
3. Laddningsfördjupning för höger hörapparat
4. Underhållsfack för hörtelefoner
5. UVC-lampor
6. Ventilationshål
7. Indikatorlampor för laddning av vänster hörapparat
8. Indikatorlampor för laddning av höger hörapparat
9. Indikatorlampa för underhåll

Användning, förvaring och transport

Laddaren är avsedd för inomhusbruk. Den är känslig för extrema förhållanden, såsom höga temperaturer, och den bör inte användas, förvaras eller transporteras i direkt solljus.

Använd laddaren under följande förhållanden:

| | Minimum | Maximum |
|---------------|----------------|----------------|
| Temperatur | 10 °C | 35 °C |
| Luftfuktighet | 20 % RH | 75 % RH |

Förvara laddaren under följande förhållanden:

| | Minimum | Maximum |
|---------------|----------------|----------------|
| Temperatur | 10 °C | 40 °C |
| Luftfuktighet | 10 % RH | 80 % RH |

Transportförhållanden:

| | Minimum | Maximum |
|---------------|----------------|----------------|
| Temperatur | -20 °C | 60 °C |
| Luftfuktighet | 5 % RH | 90 % RH |

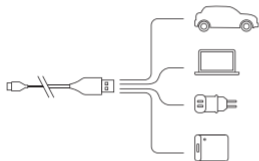
På www.widex.com hittar du tekniska datablad och mer information om din laddare.

ANVÄNDA LADDAREN

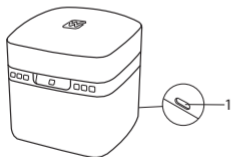
Förberedelser för användning

Strömförsörjning

Du kan ansluta laddaren till olika strömförsörjningskällor med 5 V DC, minst 500 mA uteffekt:



Använd endast den medföljande USB-kabeln.



1. USB-C-port



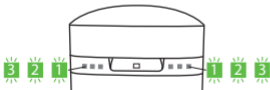
Anslut kabeln till laddaren:



1. USB-C-port

Ström på

När laddaren är ansluten till strömförsörjningen blinkar indikatorlamporna **grönt i sekvens en gång** och släcks sedan:



Laddaren är nu i standby-läge och redo att ladda dina hörapparater.

Ladda hörapparaterna

Placera försiktigt dina hörapparater i laddningsfördjupningarna och stäng locket. Hörapparaterna stängs av automatiskt.



När laddaren är ansluten till strömförsörjning kan den ladda två hörapparater samtidigt, men varje hörapparat laddas individuellt beroende på hörapparatens laddningsnivå.

Det innebär att en fulladdad hörapparat som placeras i laddaren inte kommer att laddas.

Om den andra hörapparaten *inte* är fulladdad kommer den att laddas.

Det tar ungefär fyra timmar att ladda hörapparaterna helt. Om du laddar dina hörapparater i en halvtimme kommer du att kunna använda dem i cirka fyra timmar.

Underhåll (rengöring med ultraviolett C-strålning och torkning) utförs medan hörapparaterna laddas. En underhållscykel tar 90 minuter.

Laddningsindikatorer

När laddaren har hittat hörapparaterna kommer laddningen att påbörjas. En indikatorlampa lyser med **pulserande grönt sken** för att indikera att motsvarande hörapparat har låg batterinivå och mindre än **33 % laddning**:



En indikatorlampa lyser med **fast grönt sken** och en lyser med **pulserande grönt sken** för att indikera att motsvarande hörapparat har mer än **33 % laddning**:



Två indikatorlampor lyser med **fast grönt sken** och den tredje lyser med **pulserande grönt sken** för att indikera att hörapparaten har mer än **67 % laddning**:



Alla tre indikatorlampor lyser med **fast grönt sken** för att indikera att motsvarande hörapparat har **100 % laddning**:



Efter laddning

Undvik att ta ut hörapparaterna ur laddningsfördjupningarna genom att dra i öronsladden eftersom det kan skada anslutningen mellan öronsladden och hörapparaten. Håll i stället i hörapparaten när du tar ut den ur laddaren.

När du tar ut hörapparaten ur laddaren startar hörapparaten efter några sekunder. Kom ihåg att stänga av den om du inte ska använda den direkt.

Direkt efter laddning kan hörapparaten tillfälligt kännas varm. Om du inte är bekväm med detta, vänta några minuter tills hörapparaten når rumstemperatur innan du tar på dig den.

Rengöring och torkning

MEDELLENDE

Rengöring och torkning fokuserar på externa delar av hörapparaterna som slangar och insatser.



Lägg hörapparaterna i laddningsfördjupningarna och stäng locket. Indikatorlampan lyser med pulserande vitt sken för att indikera att underhållscykeln* pågår:

* (rengöring med och torkning med UVC-ljus som används för hygienisk rengöring och torkning och minskar risken avsevärt för infektioner orsakade av bakterier och svamp)



Indikatorlampan **lyser vitt** för att ange att underhållsnyckeln har avslutats:

Om locket öppnas under rengöring eller torkning avbryts underhållet och indikatorlampan blinkar **orange**. Underhållsnyckeln återupptas när locket stängs.

Underhåll pausat
(**blinkande orange**
ljus)



Översikt över indikatorlampor

Indikatorlampor för laddning

Hörapparaternas laddningsnivå övervakas separat, vilket innebär att de kan ha olika status.

Indikatorlampor

Status

Alla indikatorer blinkar grönt i sekvens en gång och slocknar sedan

Laddaren är ansluten till strömförsörjning.



En indikator lyser med pulserande grönt sken

Hörapparaten laddas.
Låg batterinivå, mindre än 33 %



En indikator lyser med fast grönt sken och en med pulserande grönt sken

Hörapparaten laddas.
Batterinivån är över 33 %



Indikatorlampor

Status

Två indikatorer lyser med fast grönt sken och den tredje med pulserande grönt sken



Hörapparaten laddas.
Batterinivån är över 67 %

Alla indikatorer lyser med fast grönt sken



Hörapparaten är fulladdad.
Batterinivån är 100 %

Indikatorerna blinkar rött tre gånger varannan sekund



Ett fel på hörapparaten har uppstått under laddning och laddningen har stoppats.
Se felsökning

Alla indikatorer blinkar rött i sekvens



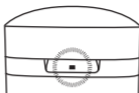
Ett fel på laddaren har uppstått under laddning och laddningen har stoppats.
Se felsökning

Alla indikatorer blinkar orange i sekvens



Hörapparaternas temperatur har blivit för hög under laddning och laddningen har pausats.
Se felsökning

Underhåll



Indikatorlampor

Status

Blinkande vitt sken



Underhållsnykeln pågår (behandling med UV-C-strålning eller torkning).

Fast vitt sken



Underhållsnykeln har avslutats.

Fast orange sken



Underhållsnykeln är pausad men laddningen fortskrider.

Blinkande rött sken



Ett fel har uppstått under underhållsnykeln och den har stoppats.
Se felsökning.

Blinkande orange sken



Underhållsnykeln har pausats på grund av överhettning.
Se felsökning.

Rengöring

Om laddaren behöver rengöras kan du ta ut den ur eluttaget och försiktigt torka av den med en mjuk, torr trasa.

Blås försiktigt rent om du märker att damm har samlats i laddningsfördjupningarna. Om detta inte är tillräckligt, rengör försiktigt laddningsfördjupningarna med en bomullstopps.

För att avlägsna öronvax från laddaren, torka försiktigt av den med en mjuk, fuktig trasa.

Efter användning, innan hörapparaterna placeras i laddaren, ska laddningsstiften på hörapparaterna torkas av med en mjuk, torr trasa för att avlägsna fett eller fukt.



Risk för skador till följd av elektrisk stöt!





Om laddaren behöver rengöras måste den kopplas bort från strömförsörjningen.





Använd aldrig vassa/spetsiga föremål för att rengöra laddaren.

FELSÖKNING

Dessa sidor innehåller råd för vad du ska göra om din laddare inte fungerar som förväntat. Varje hörapparat övervakas separat, vilket innebär att de kan ha olika status.

| Indikatorlampor | Möjlig orsak | Lösning |
|---|--|---|
| Inga indikatorlampor | Laddaren är inte ansluten | Kontrollera att USB-kabeln är ansluten till en strömadapter och sedan ansluten till ett vägguttag |
| | Hörapparaten är inte korrekt placerad i laddaren | Placera hörapparaten korrekt i laddaren |
| Tre eller sex indikatorer blinkar orange i sekvens   | Temperaturen i omgivningen eller hörapparaten har överskridit en kritisk gräns och laddningen har pausats. | Laddningen återupptas när omgivningens eller hörapparatens temperatur har sjunkit. Om detta fortsätter bör du försöka hitta en svalare plats att ladda din hörapparat på |
| Tre eller sex indikatorer blinkar rött varannan sekund   | Laddaren kan inte hitta hörapparaten | Ta bort den inkompatibla hörapparaten |

| Indikatorlampor | Möjlig orsak | Lösning |
|---|--|--|
| | Hörapparaten uppvisar ett kritiskt fel | Ta bort hörapparaten, koppla ifrån strömförsörjningen i 10 sekunder och försök sedan igen. Om laddaren fortfarande blinkar rött ska du kontakta din audionom |
| <p>Alla indikatorer blinkar rött i sekvens</p>  | Laddaren har ett kritiskt fel eller omgivningstemperaturen är under 0 °C | Ta bort hörapparaten, koppla ifrån strömförsörjningen i 10 sekunder och försök sedan igen. Om laddaren fortfarande blinkar rött ska du kontakta din din audionom |
| <p>Mittindikatorn blinkar rött</p>  | Underhållscykeln uppvisar ett kritiskt fel | Ta bort hörapparaten, koppla ifrån strömförsörjningen i 10 sekunder och försök sedan igen. Om mittindikatorn fortfarande blinkar rött ska du kontakta din din audionom |

INFORMATION GÄLLANDE REGELVERK

Avsedd användning

Denna laddare är avsedd att användas för laddning av våra specifika hörapparater med inbyggda batterier (laddningsbara litiumjonbatterier).

MEDELANDE

Laddaren är endast avsedd att användas inomhus vid angivna omgivningsförhållanden.

EU-direktiv

Direktiv 2014/53/EU

Härmed intygar WSAUD A/S att WPC301 överensstämmer med grundläggande krav och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

En kopia på försäkran om överensstämmelse enligt 2014/53/EU finns på

www.widex.com/doc



Information beträffande kassering

Släng inte hörapparater, tillbehör och laddare i det vanliga hushållsavfallet.






Hörapparater, tillbehör och laddare ska slängas på avfallsstationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall eller lämnas till din audionom för säker avfallshantering.

Kontakta din audionom om du vill returnera eller frakta enheterna.

Frakt av laddare och hörapparater ska ske i enlighet med lokala bestämmelser.

SYMBOLER

Symboler som ofta används av WSAUD A/S vid märkning av medicintekniska produkter (etiketter, bruksanvisningar m.m.).

| Symbol | Titel/beskrivning |
|---|--|
|  | Tillverkare Produkten är tillverkad av den tillverkare vars namn och adress anges bredvid symbolen. Om så är lämpligt kan även tillverkningsdatum anges. |
|  | Katalognummer Produktens katalognummer (artikelnummer). |
|  | Se bruksanvisningen Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används. |
|  | Varning Text som har markerats med en varningssymbol måste läsas innan produkten används. |
|  | WEEE-märkning "Får inte kasseras som vanligt avfall" När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd insamlingsstation för återvinning och återanvändning för att undvika risk för skador på miljön eller människors hälsa som en följd av de skadliga ämnen som den innehåller. |

| Symbol | Titel/beskrivning |
|--|--|
|  | CE-märkning Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning. |
|  | RCM-märkning Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC-direktivets krav och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till marknaden i Australien eller Nya Zeeland. |
|  | FCC-logotypen Produkten är kompatibel med relevanta USA 47 CFR-regler. FCC – Federal Communications Commission (federala kommunikationskommissionen). |
|  | Medicinteknisk produkt Indikering på att enheten är en medicinteknisk produkt. |

BRUKSANVISNING

| | |
|---|------------|
| VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON | 107 |
| LADEREN | 110 |
| Velkommen..... | 110 |
| En oversikt over laderen..... | 111 |
| Drifts-, oppbevarings- og transportbetingelser..... | 112 |
| BRUKE LADEREN | 113 |
| Gjøre klar til bruk..... | 113 |
| Strømforsyning..... | 113 |
| Slå på..... | 114 |
| Lade høreapparatene..... | 115 |
| Ladeindikatorer..... | 116 |
| Etter lading..... | 117 |
| Rengjøring og tørking..... | 118 |
| Oversikt over lysindikatorer..... | 120 |
| Lysindikatorer for lading..... | 120 |
| Vedlikehold..... | 122 |
| Rengjøring..... | 123 |
| FEILSØKING | 124 |
| INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER | 126 |
| Tiltent bruk..... | 126 |

| | |
|-------------------------------|------------|
| EU-direktiver..... | 126 |
| Direktiv 2014/53/EU..... | 126 |
| Informasjon om kassering..... | 127 |
| SYMBOLER..... | 128 |

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Les disse sidene nøye før du begynner å bruke høreapparatet.



ADVARSEL

Risiko for elektrisk støt!

Laderen må kun kobles til en USB-strømforsyning som overholder EN 62368-1.



ADVARSEL

- Overhold driftsbetingelsene.
- Vær spesielt oppmerksom på å beskytte enheten mot ekstrem varme (f.eks. brann, mikrobølgeovn, induksjonsovn eller andre høyinduksjonsfelt) og sollys.
- Høreapparatene må kun lades opp med godkjent lader. Spør audiografen hvis du ønsker hjelp.
- Enheten må ikke demonteres.
- Enheten må ikke brukes i eksplosive miljøer.
- Du må ikke bruke enheter som er deformert eller åpenbart skadet.
- Du må ikke bruke enheten når ytelsen er betydelig svekket etter opplading. Send enheten tilbake til audiografen.
- Enheten må ikke kastes i ild eller vann.



ADVARSEL

Kvelningsfare!

Laderen og andre små deler skal oppbevares utilgjengelig for barn og personer med psykisk utviklingshemming.

**ADVARSEL****Fare for eksplosjon!**

Enheter må ikke brukes i eksplosive miljøer (f.eks. gruveområder).

**ADVARSEL****Fare for personskade!**

Enheter med synlige skader må returneres til salgsstedet og ikke brukes.

**ADVARSEL**

Vær oppmerksom på at uautoriserte endringer på produktet kan føre til skader på produktet eller personskader.

- Bruk kun godkjente deler og tilbehør. Spør audiografen hvis du ønsker hjelp.
- Ikke modifier dette produktet uten tillatelse fra produsenten.
- Hvis dette utstyret modifiseres, må det utføres nødvendig inspeksjon og testing for å sikre trygg bruk av produktet.

**ADVARSEL****Fare for øyeskade!**

Skulle det mot all formodning skje at det ultrafiolette lyset (UV-lyset) forblir på når laderlokket åpnes, må du ikke se direkte på UV-lyset, og du må levere laderen tilbake til salgsstedet.



ADVARSEL

Ladesystemet kan forstyrre måleutstyr og elektronisk utstyr. Laderen overholder gjeldende standarder. Derfor skal det være greit å bruke laderen på sykehus. Laderen kan imidlertid forstyrre svært følsomme enheter. I slike tilfeller skal det treffes egnede tiltak (øke avstanden fra følsomme enheter eller koble laderen fra strømforsyningen).

MELDING

- Bruk av inkompatible deler utgjør en risiko for funksjonssvikt.
- Bruk en standard USB-strømadapter som støtter en utgangsspenning på 5 V likestrøm og en utgangsstrøm på 0,5–1 A.
- Bruk kun USB-kabelen som følger med enheten.
- Ikke sett inkompatible eller fremmedlegemer inn i laderporten.
- Beskytt enhetene mot ekstrem varme. De må ikke utsettes for direkte sollys.
- Beskytt enhetene mot høy luftfuktighet.
- Ikke tørk enhetene i mikrobølgeovn.
- Ikke mist i gulvet. Interne komponenter kan bli ødelagt.

LADEREN

Velkommen

Takk for at du valgte dette produktet. Den nye CHARGE n CLEAN-laderen din er tiltenkt brukt til å lade ALLURE -høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare litium-ion-batterier), og til å sikre vedlikehold av disse ved hjelp av UVC-rengjøring og tørking av de ytre delene (slanger og ørepropper).

Audiografen din gir deg informasjon om kompatible modeller.

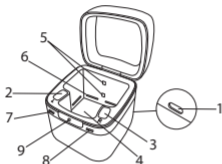
Les disse instruksjonene nøye før enheten tas i bruk.

MELDING

Det kan hende at laderen ikke ser nøyaktig ut som den som er illustrert i dette heftet. Vi forbeholder oss også retten til å gjøre eventuelle endringer vi anser som nødvendige.

En oversikt over laderen

Laderen består av en ladeenhet for hvert høreapparat, et vedlikeholdsrom for receiverne og indikatorlys som viser ladestatus for høreapparatene og status for vedlikeholdssyklusen.



1. USB-C-port
2. Ladespor for venstre høreapparat
3. Ladespor for høyre høreapparat
4. Vedlikeholdsrom for receiverne
5. UVC-lys
6. Ventilasjonshull
7. Ladeindikatorlys for venstre høreapparat
8. Ladeindikatorlys for høyre høreapparat
9. Indikatorlys for vedlikehold

Drifts-, oppbevarings- og transportbetingelser

Laderen er beregnet for innendørs bruk. Det er følsomt for ekstreme forhold som høye temperaturer, og det skal ikke betjenes, oppbevares eller transporteres i direkte sollys.

Bruk laderen under følgende forhold:

| | Minimum | Maksimum |
|------------|---------------|---------------|
| Temperatur | 10 °C (50 °F) | 35 °C (95 °F) |
| Fuktighet | 20 % rH | 75 % rH |

Oppbevar laderen under følgende forhold:

| | Minimum | Maksimum |
|------------|---------------|----------------|
| Temperatur | 10 °C (50 °F) | 40 °C (104 °F) |
| Fuktighet | 10 % rH | 80 % rH |

Transportbetingelser:

| | Minimum | Maksimum |
|------------|----------------|----------------|
| Temperatur | -20 °C (-4 °F) | 60 °C (140 °F) |
| Fuktighet | 5 % rH | 90 % rH |

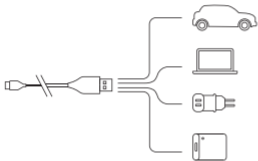
Du finner tekniske datablad og ytterligere informasjon om laderen på www.widex.com.

BRUKE LADEREN

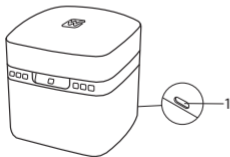
Gjøre klar til bruk

Strømforsyning

Du kan koble laderen til forskjellige strømforsyninger med 5 V likestrøm, utgang på min. 500 mA:



Bruk bare den medfølgende USB-kabelen.



1. USB-C-port



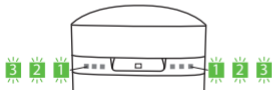
Koble kabelen til laderen:



1. USB-C-port

Slå på

Når laderen er tilkoblet strømforsyningen, vil lysindikatorene **blinke grønt i sekvens én gang** før de slås av:



Laderen er nå i standby-modus og klar til å lade høreapparatene.

Lade høreapparatene

Plasser høreapparatene forsiktig i ladesporene, og lukk lokket. Høreapparatene slår seg av automatisk.



Når laderen er koblet til strøm, kan den lade to høreapparater samtidig. Hvert høreapparat lades imidlertid individuelt, avhengig høreapparatets ladenivå.

Det betyr at hvis et fulladet høreapparat settes i laderen, vil det ikke lades.

Hvis det andre høreapparatet *ikke* er fulladet, vil dette lades opp.

Det tar ca. 4 timer å lade høreapparatene helt. Hvis du lader høreapparatene i en halvtime, vil du ha strøm til ca. 4 timers bruk.

Mens du lader høreapparatene, utføres vedlikeholdet (rengjøring via ultrafiolett-C-behandling og tørking). Syklusen tar 90 minutter.

Ladeindikatorer

Når laderen har registrert høreapparatene, vil ladingen begynne. Den ene lysindikatoren vil **pulsere grønt** for å indikere at høreapparatet har lite batteri og er **mindre enn 33 % ladet**:



Én lysindikator vil lyse **kontinuerlig grønt** og en annen vil **pulsere grønt** for å indikere at høreapparatet er mer enn **33 % ladet**:



To lysindikatorer vil lyse **kontinuerlig grønt** og den tredje vil **pulsere grønt** for å indikere at høreapparatet er mer enn **67 % ladet**:



Alle tre lysindikatorer vil **lyse kontinuerlig grønt** for å indikere at høreapparatet er **100 % ladet**:



Etter lading

Unngå å ta høreapparatene ut av ladesporene ved å dra i ledningen, da dette kan skade forbindelsen mellom ledningen og høreapparatet. Hold heller i høreapparatet når du tar det ut av laderen.

Når du tar høreapparatet ut av laderen, slås høreapparatet på etter noen sekunder. Husk å slå det av hvis du ikke skal bruke det med en gang.

Umiddelbart etter lading kan høreapparatet midlertidig være varmt å ta på. Hvis du ikke er komfortabel med dette, venter du i noen minutter til høreapparatet når romtemperatur, før du tar det på.

Rengjøring og tørking

MELDING

Tørking og rengjøring fokuserer på utvendige deler på høreapparatene, f.eks. slanger og ørepropper.



Legg høreapparatene i ladesporene, og lukk lokket. Lysindikatoren vil pulserer **hvitt** for å indikere at vedlikeholdssyklusen (UVC-rengjøring* og tørking) pågår:

* Ultrafiolett-C-lys brukes til hygienisk rensing. Dette reduserer betydelig risikoen for infeksjoner forårsaket av basiller, bakterier og sopp.



Lysindikatoren **lyser fast hvitt** for å indikere at vedlikeholdssyklusen er avsluttet:

Hvis lokket åpnes under rengjørings- eller tørkesyklusen, avbrytes vedlikeholdet og lysindikatoren lyser **oransje**. Vedlikeholdssyklusen starter på nytt når lokket lukkes.

Vedlikehold satt på pause (**lyser oransje**)



Oversikt over lysindikatorer

Lysindikatorer for lading

Ladenivået til høreapparatene overvåkes separat, så statusen kan være forskjellig mellom de to.

Lysindikatorer

Status

Alle indikatorer vil blinke grønt i sekvens én gang og deretter slås av



Laderen er tilkoblet strøm.

Én indikator vil pulsere grønt



Høreapparatet lades.
Lavt batteri, under 33 %

Én indikator vil lyse grønt, og én vil pulsere grønt



Høreapparatet lades.
Batteri mer enn 33 %

To indikatorer vil lyse grønt, og den tredje vil pulsere grønt



Høreapparatet lades.
Batteri mer enn 67 %

Lysindikatorer

Status

Alle indikatorene vil lyse grønt



Høreapparatet er fulladet
Batteri 100 % ladet

Indikatorer vil blinke rødt tre ganger
hvert 2. sekund



Det oppstod en feil på høreapparatet under ladingen, og ladingen har stoppet.
Se Feilsøking

Alle indikatorer vil blinke rødt i sekvens



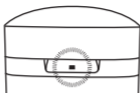
Det oppstod en feil på laderen under ladingen, og ladingen har stoppet.
Se Feilsøking

Alle indikatorer vil blinke oransje i sekvens



Temperaturen på høreapparatene er blitt for høy under lading, og ladingen er stanset midlertidig.
Se Feilsøking

Vedlikehold



Indikatorlys

Status

Blinker hvitt



Vedlikeholdssyklusen pågår (ultrafiolett-C-behandling eller tørking).

Lyser hvitt



Vedlikeholdssyklusen er fullført.

Lyser oransje



Vedlikeholdssyklusen er satt på pause, men ladesyklusen fortsetter.

Blinker rødt



Det oppstod en feil under vedlikeholdet, og syklusen har stoppet.
Se Feilsøking.

Blinker oransje



Vedlikeholdssyklusen er satt på pause på grunn av overoppheting.
Se Feilsøking.

Rengjøring

Ved behov for rengjøring kobler du laderen fra strømforsyningen og tørker av laderen med en myk, tørr klut.

Hvis det er støv i ladesporet, må du forsiktig blåse det rent. Hvis dette ikke er nok, rengjør du ladesporet forsiktig med en bomullsdott.

Tørk forsiktig av med en myk, fuktet klut for å fjerne ørevoks fra laderen.

Før du setter høreapparatene i laderen etter bruk, tørker du av ladestiftene på høreapparatene med et mykt, tørt papirlommetørkle for å fjerne fett eller fuktighet.



Fare for personskader som følge av elektrisk støt!





Hvis rengjøring er nødvendig, kobler du laderen fra strømforsyningen.





Bruk aldri skarpe/spisse gjenstander til å rengjøre laderen.

FEILSØKING

Disse sidene inneholder råd om hva du skal gjøre hvis laderen ikke fungerer som forventet. Høreapparatene overvåkes separat, så statusen kan være forskjellig mellom dem

| Lysindikatorer | Mulig årsak | Løsning |
|---|---|---|
| Ingen lysindikatorer | Laderen er ikke tilkoblet | Kontroller at USB-kabelen er koblet til en strømadapter og koblet til en stikkontakt |
| | Høreapparatet er ikke satt riktig i laderen | Sett høreapparatet riktig i laderen |
| Tre eller seks indikatorer blinker oransje i sekvens   | Temperaturen på omgivelsene eller høreapparatet har overskredet en kritisk grense, og ladingen er stanset midlertidig | Ladingen vil fortsette når temperaturen i omgivelsene eller høreapparatet er lavere. Hvis dette vedvarer, bør du finne et kjøligere sted for å lade høreapparatet ditt |
| Tre eller seks indikatorer blinker rødt hvert 2. sekund   | Laderen kan ikke gjenkjenne høreapparatet | Ta ut det/de inkompatible høreapparatet/høreapparatene |

| Lysindikatorer | Mulig årsak | Løsning |
|--|---|---|
| | Høreapparatet har en kritisk feil | Ta ut høreapparatet, koble fra strømforsyningen i 10 sekunder og prøv på nytt. Hvis laderen fremdeles blinker rødt, kontakter du hørselsspesialisten |
| Alle indikatorer blinker rødt i sekvens  | Laderen har en kritisk feil, eller omgivelsestemperaturen er under 0 °C | Ta ut høreapparatet, koble fra strømforsyningen i 10 sekunder og prøv på nytt. Hvis laderen fremdeles blinker rødt, kontakter du audiografen |
| Indikatoren i midten blinker rødt  | Vedlikeholdssyklusen har en kritisk feil | Ta ut høreapparatet, koble fra strømforsyningen i 10 sekunder og prøv på nytt. Hvis indikatoren i midten fortsatt blinker rødt, kontakter du audiografen |

INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER

Tiltenkt bruk

Denne laderen er beregnet på å lade våre spesifikke høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare litium-ion-batterier).

MELDING

Laderen er kun beregnet innendørs bruk og innenfor de definerte miljøforholdene.

EU-direktiver

Direktiv 2014/53/EU

WSAUD A/S erklærer herved at WPC301 er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

En kopi av samsvarserklæringen i henhold til 2014/53/EU finnes på

www.widex.com/doc



Informasjon om kassering

Ikke kast høreapparater, høreapparattilbehør og ladere sammen med vanlig husholdningsavfall.






Høreapparater, høreapparattilbehør og ladere skal leveres på avfallsstasjoner som er beregnet for elektrisk og elektronisk avfall, eller returneres til audiografen.

For retur eller forsendelse av enhetene kan du ta kontakt med audiografen.

Forsendelse av lader og høreapparater skal skje i henhold til lokale forskrifter.

SYMBOLER

Ofte brukte symboler av WSAUD A/S på merkingen av medisinsk utstyr (etiketter/bruksanvisninger/osv.)

| Symbol | Tittel/Beskrivelse |
|--|---|
|  | Produsent Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt. |
|  | Katalognummer Produktets katalognummer (enhetsnummer). |
|  | Se bruksanvisningen Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må leses før produktet tas i bruk. |
|  | Advarsel Tekst merket med et advarsel-symbol skal leses før produktet tas i bruk. |
|  | WEEE-symbol "Skal ikke kastes med vanlig avfall." Når et produkt skal kastes, må det leveres inn på en avfallstasjon til resirkulering og gjenvinning for å forhindre risiko for skade på miljøet eller menneskers helse som følge av eventuelle farlige stoffer. |

| Symbol | Tittel/Beskrivelse |
|---|--|
|  | CE-merke Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking. |
|  | RCM-merke Produktet er i samsvar med EMC-direktivet og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller newzealandske markedet. |
|  | FCC-logo Produktet er i overensstemmelse med relevante USA 47 CFR-regler. FCC – Federal Communications Commission. |
|  | Medisinsk utstyr Angir at enheten er medisinsk utstyr. |

KÄYTTÖOHJE

| | |
|--|------------|
| TÄRKEITÄ TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ TIETOJA..... | 132 |
| LATURISI..... | 135 |
| Tervetuloa..... | 135 |
| Laturi yhdellä silmäyksellä..... | 136 |
| Käyttö-, varastointi- ja kuljetusolosuhteet..... | 137 |
| LATURIN KÄYTTÖ..... | 138 |
| Käytön valmistelu..... | 138 |
| Virtalähde..... | 138 |
| Virran kytkeminen päälle..... | 139 |
| Kuulokojeden lataaminen..... | 140 |
| Latauksen merkkivalot..... | 141 |
| Latauksen jälkeen..... | 142 |
| Puhdistus ja kuivaus..... | 143 |
| Merkkivalojen yleiskuvaus..... | 145 |
| Latauksen merkkivalot..... | 145 |
| Puhdistus..... | 147 |
| Puhdistaminen..... | 148 |
| VIANMÄÄRITYS..... | 149 |
| LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT..... | 152 |
| Käyttötarkoitus..... | 152 |

| | |
|----------------------------|------------|
| EU-direktiivit..... | 152 |
| Direktiivi 2014/53/EU..... | 152 |
| Hävittämisohjeet..... | 153 |
| MERKINNÄT..... | 154 |

TÄRKEITÄ TURVALLISUUTEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Lue nämä sivut huolellisesti ennen kuulokojeiden käyttöönottoa.



VAROITUS

Sähköiskun vaara!

Kytke laturi vain EN 62368-1 -standardin mukaiseen USB-virtalähteeseen.



VAROITUS

- Huomioi käyttöolosuhteet.

- Suojaa laitteesi erityisesti äärimmäiseltä kuumuudelta (esim. tulelta, mikroaaltouunilta, induktiuunilta tai muilta induktiokentiltä) sekä auringonvalolta.

- Lataa kuulokojeesi vain hyväksytyllä laturilla. Lisätietoa saat kuulokojeesi hankintapaikasta.

- Älä pura laitetta.

- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa.

- Älä käytä laitetta, jos se on muuttanut muotoaan tai selvästi vaurioitunut.

- Älä käytä laitetta, jos sen suorituskyky latauksen jälkeen heikkenee huomattavasti. Palauta kuulokoje hankintapaikkaan.

- Älä altista laitetta tulelle tai vedelle.



VAROITUS
Tukehtumisvaara!

Pidä laturi ja muut pienet osat pois lasten ja toimintarajoitteisten henkilöiden ulottumattomissa.



VAROITUS
Räjähdyksivaara!

Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa (esim. kaivosalueilla).



VAROITUS
Loukkaantumiswaara!

Älä käytä laitetta, jos se on selvästi vaurioitunut, vaan palauta se myyntipaikkaan.



VAROITUS

Huomaa, että tuotteeseen ilman lupaa tehdyt muutokset saattavat vaurioittaa tuotetta tai aiheuttaa loukkaantumiswaaran.

- Käytä vain hyväksytyjä osia ja lisävarusteita. Lisätietoa saat kuulokkeesi hankintapaikasta.
- Älä muokkaa tuotetta ilman valmistajan lupaa.
- Jos laitetta on muokattu, se on tarkastettava ja testattava asianmukaisesti turvallisen käytön varmistamiseksi.



VAROITUS

Silmävamman vaara!

Siinä epätodennäköisessä tapauksessa, että ultraviolettivalo (UV-valo) jää päälle, kun laturin kansi avataan, älä katso suoraan UV-valoon ja palauta laturi myyntipaikkaan.



VAROITUS

Latausjärjestelmät saattavat häiritä mittaus- ja elektroniikkalaitteita. Laturi on sovellettavien standardien mukainen. Näin ollen laturin käyttämisen sairaaloissa pitäisi olla sallittua. On kuitenkin mahdollista, että laturi aiheuttaa häiriöitä hyvin herkkiin laitteisiin. Tällöin pitää ryhtyä tarvittaviin toimiin eli siirtä kauemmaksi herkistä laitteista tai irrottaa laturi virtalähteestä.

HUOMAUTUS

- Yhteensopimattomien osien käyttö aiheuttaa vikaantumisvaaran.
- Käytä vakiomallista USB-muuntajaa, joka tukee 5 voltin DC-lähtöjännitettä ja 0,5–1 ampeerin lähtövirtaa.
- Käytä vain laitteen mukana tullutta USB-kaapelia.
- Älä työnnä laturin latausporttiin mitään yhteensopimattomia liittimiä tai sinne kuulumattomia esineitä.
- Suojaa laitteesi äärimmäiseltä kuumuudelta. Älä altista niitä suoralle auringonvalolle.
- Suojaa laitteesi korkealta ilmankosteudelta.
- Älä kuivata laitteita mikroaaltouunissa.
- Laitetta ei saa pudottaa. Sen sisällä olevat komponentit saattavat vaurioitua.

LATURISI

Tervetuloa

Kiitos, että valitsit tämän tuotteen. Uusi CHARGE n CLEAN -laturisi on tarkoitettu sisäänrakennetuilla akuilla (ladattavilla litiumioniparistoilla) varustettujen ALLURE -kuulokojeiden lataamiseen sekä UVC-puhdistukseen ja kuulokojeiden ulkoisten osien (putkien, korvakappaleiden ja sovitteiden) kuivaamiseen puhdistuksen jälkeen.

Kuulokojeen hankintapaikassa kerrotaan, mitkä mallit ovat yhteensopivia laturin kanssa.

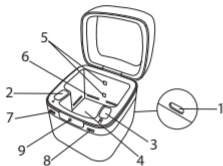
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin aloitat laitteen käyttämisen.

HUOMAUTUS

Laturi ei välttämättä näytä täsmälleen samalta kuin tässä kirjassessa. Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia, joita pidämme tarpeellisina.

Laturi yhdellä silmäyksellä

Laturi koostuu kummankin kuulokojeen latausyksiköstä, kuulokkeiden puhdistuskotelosta ja merkkivaloista, jotka ilmaisevat kuulokojeiden latauksen sekä puhdistuskierron tilan.



1. USB-C-portti
2. Vasemman kuulokojeen latauslokeron
3. Oikean kuulokojeen latauslokeron
4. Kuulokkeiden puhdistuslokeron
5. UVC-valon
6. Tuuletusaukot
7. Vasemman kuulokojeen latauksen merkkivalon
8. Oikean kuulokojeen latauksen merkkivalon
9. Puhdistuksen merkkivalon

Käyttö-, varastointi- ja kuljetusolosuhteet

Laturi on suunniteltu sisäkäyttöön. Se on herkkä korkeiden lämpötilojen kaltaisille ääriolosuhteille eikä sitä saa käyttää, varastoida tai kuljettaa suorassa auringonvalossa.

Käytä laturia seuraavissa olosuhteissa:

| | Minimi | Maksimi |
|-----------|---------------|----------------|
| Lämpötila | 10 °C (50 °F) | 35 °C (95 °F) |
| Kosteus | 20 % rH | 75 % rH |

Säilytä laturia seuraavissa olosuhteissa:

| | Minimi | Maksimi |
|-----------|---------------|----------------|
| Lämpötila | 10 °C (50 °F) | 40 °C (104 °F) |
| Kosteus | 10 % rH | 80 % rH |

Kuljetusolosuhteet:

| | Minimi | Maksimi |
|-----------|----------------|----------------|
| Lämpötila | -20 °C (-4 °F) | 60 °C (140 °F) |
| Kosteus | 5 % rH | 90 % rH |

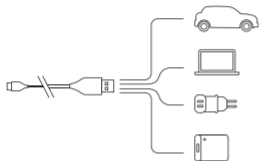
Laturin tekniset tiedot ja lisätietoja on saatavilla osoitteessa www.widex.com.

LATURIN KÄYTTÖ

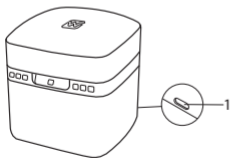
Käytön valmistelu

Virtalähde

Voit kytkeä laturin eri virtalähteisiin, joissa on 5 VDC, vähintään 500 mA:n lähtö:



Käytä vain laitteen mukana tulevaa USB-kaapelia.



1. USB-C-portti



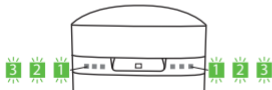
Kytke kaapeli laturiin:



1. USB-C-portti

Virran kytkeminen päälle

Kun laturi on yhdistetty virtalähteeseen, merkkivalot **vilkkuvat vihreinä peräkkäin kerran** ja sammuvat sitten:



laturi on nyt valmiustilassa ja valmiina lataamaan kuulokojeesi.

Kuulokojeiden lataaminen

Aseta kuulokojeet varovasti latauslokeroihin ja sulje kansi. Kuulokojeet sammuvat automaattisesti.



Kun laturi on kytketty virtalähteeseen, sillä voi ladata kahta kuulokojetta samanaikaisesti. Kumpikin kuulokoje ladataan kuitenkin erikseen sen latauksen tilasta riippuen.

Tämä tarkoittaa sitä, että jos laturiin asetetaan täyteen ladattu kuulokoje, laturi ei lataa sitä.

Jos toinen kuulokojeista *ei* kuitenkaan ole täyteen ladattu, laturi aloittaa sen lataamisen.

Kuulokojeiden lataaminen täyteen kestää noin 4 tuntia. Voit käyttää kuulokojeitasi puolen tunnin latauksella noin 4 tuntia.

Kuulokojeiden latauksen aikana suoritetaan puhdistus (UVC-käsittely ja kuivaus). Puhdistus vie 90 minuuttia.

Latauksen merkkivalot

Kun laturi on havainnut kuulokojeet, lataus alkaa.

Yksi merkkivaloista **vilkkuu vihreänä** sen merkiksi, että sitä vastaavan kuulokojeen virta on vähissä eli sen **varaus on alle 33 %**:



Yksi merkkivaloista **palaa vihreänä** ja yksi **vilkkuu vihreänä** sen merkiksi, että sitä vastaavan kuulokojeen **varaus on yli 33 %**:



Kaksi merkkivaloa **palaa vihreinä** ja kolmas **vilkkuu vihreänä** sen merkiksi, että vastaavan kuulokojeen **varaus on yli 67 %**:



Kaikki kolme merkkivaloa **palavat vihreinä** sen merkiksi, että vastaava kuulokoje on **ladattu täyteen**:



Latauksen jälkeen

Älä irrota kuulokojeita latauslokeroista vetämällä korvajohdosta, sillä tällöin korvajohdon ja kuulokojeen välinen yhteys voi vahingoittua. Pidä sen sijaan kiinni kuulokojeesta poistaessasi sitä laturista.

Kuulokoje käynnistyy muutaman sekunnin kuluttua siitä, kun se on poistettu laturista. Muista sammuttaa se, jos et aio käyttää sitä heti.

Kuulokoje voi heti latauksen jälkeen tuntua tilapäisesti lämpimältä. Jos et halua laittaa lämmintä kuulokojetta korvaasi, odota muutama minuutti, jotta kuulokoje jäähtyy huoneenlämpöiseksi.

Puhdistus ja kuivaus

HUOMAUTUS

Puhdistus ja kuivaus kohdistuu kuulokojeiden ulkoisiin osiin, kuten putkiin, korvakappaleisiin ja sovitteisiin.



Aseta kuulokojeet latauslokeroihin ja sulje kansi. Merkkivalo vilkkuu **valkoisena** sen merkiksi, että puhdistus (UVC-käsittely* ja kuivaus) on käynnissä:

* Ultraviolettivalo, käytetään hygieeniseen puhdistukseen. UV-puhdistus vähentää merkittävästi mikrobien, bakteerien ja sienten aiheuttamien tulehdusten vaaraa.



Merkkivalo **palaa valkoisena** sen merkiksi, että puhdistus on päätty-
nyt:

Jos kansi avataan puhdistus- tai kuivaussyklin aikana, toiminta keskeytyy ja merkkivalo palaa **oranssina**. Puhdistus tai kuivaus alkaa uudelleen, kun kansi suljetaan.



Puhdistus/kuivaus
keskeytetty (**oranssi**
valo)

Merkkivalojen yleiskuvaus

Latauksen merkkivalot

Kummankin kuulokojeen lataustasoa tarkkaillaan erikseen, joten niiden tila voi olla erilainen.

Merkkivalot

Tila

Kaikki merkkivalot vilkkuvat vihreänä peräkkäin kerran ja sammuvat sen jälkeen



Laturi on kytketty virtalähteeseen.

Yksi merkkivalo vilkkuu vihreänä



Kuulokoje latautuu.
Virta vähissä, alle 33 %

Yksi merkkivalo palaa vihreänä ja yksi vilkkuu vihreänä



Kuulokoje latautuu.
Akun lataus on yli 33 %

Kaksi merkkivaloa palaa vihreinä ja kolmas vilkkuu vihreänä



Kuulokoje latautuu.
Akun lataus on yli 67 %

Merkkivalot

Tila

Kaikki merkkivalot palavat vihreinä



Kuulokoje on ladattu täyteen.
Akku 100 % ladattu

Merkkivalot vilkkuvat punaisina kolme kertaa 2 sekunnin välein



Latauksen aikana on ilmennyt kuulokojevirhe ja lataus on keskeytetty.
Katso Vianmäärittämis-kohta

Kaikki merkkivalot vilkkuvat punaisina peräkkäin



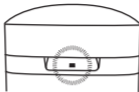
Latauksen aikana ilmenee laturivirhe ja lataus on keskeytetty.
Katso Vianmäärittämis-kohta

Kaikki merkkivalot vilkkuvat oransseina peräkkäin



Kuulokojeiden lämpötila on noussut latauksen aikana liian korkeaksi ja lataus on keskeytetty.
Katso Vianmäärittämis-kohta

Puhdistus



Merkkivalot

Tila

Vilkkuu valkoisena



Puhdistus on käynnissä (UVC-käsittely tai kuivaus).

Palaa valkoisena



Puhdistus on päättynyt.

Palaa oranssina



Puhdistus on keskeytetty, mutta lataus jatkuu.

Vilkkuu punaisena



Puhdistuksen aikana on tapahtunut virhe, ja puhdistus on keskeytetty.
Katso Vianmääritys-kohta.

Vilkkuu oranssina



Puhdistus on pysäytetty ylikuumentumisen takia.
Katso Vianmääritys-kohta.

Puhdistaminen

Jos laturi pitää puhdistaa, irrota laturi virtalähteestä ja pyyhi se varovasti pehmeällä, kuivalla liinalla.

Jos latauslokerossa on pölyä, puhalla se varovasti puhtaaksi. Jos kaikki pöly ei poistunut, puhdista latauslokeron varovasti pumpulipuikolla.

Poista korvavaha laturista pyyhkimällä laturia varovasti pehmeällä, kostealla liinalla.

Poista rasva ja kosteus kuulokojeista käytön jälkeen ja ennen kuulokojeiden asettamista laturiin pyyhkimällä niiden latausnastat pehmeällä, kuivalla liinalla.



Sähköiskun aiheuttamien vammojen vaara!



Jos laturi pitää puhdistaa, irrota se virtalähteestä.





Älä koskaan puhdista laturia terävillä/kapeakärkisillä esineillä.

VIANMÄÄRITYS

Tässä osiossa on neuvoja siitä, mitä tehdä, jos laturi ei toimi odotetulla tavalla. Kumpaakin kuulokojetta tarkkaillaan erikseen, joten niiden tila voi olla erilainen.

| Merkkivalot | Mahdollinen syy | Ratkaisu |
|--|--|--|
| Ei merkkivaloja | Laturia ei ole kytketty | Varmista, että USB-kaapeli on kytketty virtaadapteriin ja adapteri on kytketty pistorasiaan. |
| | Kuulokojetta ei ole asetettu oikein laturiin | Aseta kuulokoje oikein laturiin |
| Kolme tai kuusi merkkivaloa vilkkuu oransseina peräkkäin  | Ympäristön tai kuulokojeen lämpötila on ylittänyt kriittisen rajan ja lataus on keskeytetty. | Lataus jatkuu, kun ympäristön tai kuulokojeiden lämpötila on laskenut. Jos virhe toistuu, etsi viileämpi paikka kuulokojeesi lataukseen. |
| Kolme tai kuusi merkkivaloa vilkkuu punaisina 2 sekunnin välein  | Laturi ei tunnista kuulokojetta | Poista yhteensopimaton kuulokoje(-kojeet). |

| Merkkivalot | Mahdollinen syy | Ratkaisu |
|--|--|--|
| | On tapahtunut vakava kuulokojeen virhe | Poista kuulokoje, irrota laturi virtalähteestä 10 sekunnin ajaksi ja yritä sitten uudelleen. Jos laturissa vilkkuu edelleen punainen valo, ota yhteyttä kuulokojeen hankintapaikkaan. |
| Kaikki merkkivalot vilkkuvat punaisina peräkkäin  | Laturissa on vakava vika tai ympäristön lämpötila on alle 0 °C | Poista kuulokoje, irrota laturi virtalähteestä 10 sekunnin ajaksi ja yritä sitten uudelleen. Jos laturin valot vilkkuvat edelleen punaisina, ota yhteyttä kuulokojeen hankintapaikkaan. |

| Merkkivalot | Mahdollinen syy | Ratkaisu |
|--|--|--|
| Keskimmäinen merkkivalo vilkkuu punaisena  | Puhdistuksen aikana on tapahtunut vakava virhe | Poista kuulokoje, irrota laturi virtalähteestä 10 sekunnin ajaksi ja yritä sitten uudelleen. Jos keskimmäinen merkkivalo vilkkuu edelleen punaisena, ota yhteyttä kuulokojeen hankintapaikkaan. |

LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT

Käyttötarkoitus

Laturi on tarkoitettu tiettyjen sisäänrakennetuilla virtalähteillä (ladattavilla litiumioniakuilla) varustettujen kuulokojeidemme lataamiseen.

HUOMAUTUS

Latauslaitetta saa käyttää vain sisätiloissa ja ilmoitetuissa ympäristöolosuhteissa.

EU-direktiivit

Direktiivi 2014/53/EU

WSAUD A/S vakuuttaa, että WPC301 -laite on seuraavan direktiivin olennaisten vaatimusten ja laitetta koskevien muiden säännösten mukainen: 2014/53/EU.

Direktiivin 2014/53/EU mukainen vaatimustenmukaisuustodistus 2014/53/EU osoitteessa:

www.widex.com/doc



Hävittämisohjeet

Älä hävitä kuulokojeita, kuulokojeiden lisävarusteita ja latureita tavallisen talousjätteen mukana.

Kuulokojeet, kuulokojetarvikkeet ja laturit on hävitettävä sähköjätteille ja elektronisille laitteille tarkoitetuilla paikoilla, tai ne on annettava kuulonhuollon ammattilaiselle turvallista hävittämistä varten.

Ota yhteys kuulokojeiden hankintapaikkaan laitteiden lähetystä tai palautusta varten.

Laturia ja kuulokojeita kuljetettaessa on noudatettava paikallisia määräyksiä.

MERKINNÄT

WSAUD A/S:n tavallisimmin lääkinnällisten laitteiden merkitsemiseen käyttämät symbolit (tarrat/käyttöohjeet/jne.)

Symboli

Otsikko/kuvaus



Valmistaja

Tuotteen on valmistanut valmistaja, jonka nimi ja osoite mainitaan symbolin vieressä. Tarvittaessa myös valmistuspäivä saatetaan mainita.



Luettelonumero

Tuotteen luettelonumero (tuotenumero).



Tutustu käyttöohjeisiin

Käyttöopas sisältää tärkeitä varoituksia (varoituksia/varotoimia), jotka pitää lukea ennen laitteen käyttöä.



Varoitus

Varoitusymbolilla merkitty teksti pitää lukea ennen tuotteen käyttöä.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva merkintä

”Ei sekajätteeseen”. Kun tuote on hävitettävä, se pitää lähettää asiaankuuluvaan keräyspisteeseen kierrätystä ja materiaalien talteenottoa varten, jotta tuotteen sisältämät vaaralliset aineet eivät aiheuta vaaraa ympäristölle tai ihmisten terveydelle.



CE-merkintä

Tuote on EU:n CE-merkintädirektiivien vaatimusten mukainen.

Symboli**Otsikko/kuvaus**

**RCM-merkintä**

Tuote on Australian ja Uuden-Seelannin markkinoille toimitettaville laitteille asetettujen sähköturvallisuutta, sähkömagneettista yhteensopivuutta ja radiotaajuusspektrin sääntelyä koskevien vaatimusten mukainen.

**FCC-logo**

Tuote on sovellettavien Yhdysvaltojen 47 CFR -säännösten mukainen. FCC – Yhdysvaltain telehallintovirasto (Federal Communications Commission).

**Lääkinnällinen laite**

Merkki siitä, että kyseessä on lääkinällinen laite.

KASUTUSJUHEND

| | |
|--|------------|
| OLULINE OHUTUSTEAVE..... | 158 |
| TEIE LAADIJA..... | 161 |
| Tere tulemast!..... | 161 |
| Laadija ülevaade..... | 162 |
| Töö-, hoiustamis- ja transporditingimused..... | 163 |
| LAADIJA KASUTUS..... | 164 |
| Kasutuseks valmistumine..... | 164 |
| Toitevarustus..... | 164 |
| Toide sees..... | 165 |
| Kuuldeaparaadi laadimine..... | 166 |
| Laadimisnäidikud..... | 167 |
| Pärast laadimist..... | 168 |
| Puhastamine ja kuivatamine..... | 169 |
| Valgusnäidikute ülevaade..... | 171 |
| Laadimise valgusnäidikud..... | 171 |
| Hooldus..... | 173 |
| Puhastamine..... | 174 |
| TÕRKEOTSING..... | 175 |
| REGULATIIVNE TEAVE..... | 177 |
| Kasutusotstarve..... | 177 |

| | |
|---|------------|
| Euroopa Liidu direktiivid..... | 177 |
| Direktiiv 2014/53/EL..... | 177 |
| Kasutuselt kõrvaldamist käsitlev teave..... | 178 |
| SÜMBOLID..... | 179 |

OLULINE OHUTUSTEAVE

Enne kuuldeaparaadi kasutamist tutvuge hoolikalt siinsete suunistega.



HOIATUS **Elektrilöögioht!**

Ühendage laadija ainult USB-toiteallikaga, mis vastab standardile EN 62368-1.



HOIATUS

- Järgige töötingimusi.
- Pöörake erilist tähelepanu sellele, et kaitsta seadet äärmusliku kuumuse (nt tule, mikrolaineahju, induksioonahju või muu kõrge induksioonivälja) ja päikesevalguse eest.
- Laadige kuuldeaparaati ainult heakskiidetud laadijaga. Abi saamiseks pöörduge kuulmisspetsialisti poole.
- Ärge võtke seadet koost lahti.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage deformeerunud või ilmselgelt kahjustatud seadmeid.
- Ärge kasutage seadet, kui selle jõudlus pärast laadimist oluliselt väheneb. Tagastage seade oma kuulmisspetsialistile.
- Ärge visake seadet tulle või vette.



HOIATUS **Lämbumisoht!**

Hoidke laadija ja muud väikesed osad eemal lastest ja vaimse puudega inimestest.



HOIATUS
Plahvatusoht!

Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas (nt kaevanduspiirkondades).



HOIATUS
Vigastuse oht!

Ärge kasutage ilmsete kahjustustega seadet, vaid viige see tagasi müügikohta.



HOIATUS

Pidage meeles, et tootele tehtud volitamata muudatused võivad põhjustada tootekahjustusi või kehavigastusi.

- Kasutage ainult heakskiidetud osasid ja tarvikuid. Abi saamiseks pöörduge kuulmisspetsialisti poole.
- Ilma tootja loata ei tohi seda toodet muuta.
- Selle seadme muutmise korral peab sooritama asjakohase ülevaatuse ja testimise, et tagada toote ohutu kasutamine.



HOIATUS
Silmakahjustuse oht!

Juhul, kui ultraviolet valgus (UV) jääb peale laadija kaane avamist põlema, ärge vaadake otse UV-valgusse ja tagastage laadija müügipunkti.



HOIATUS

Laadimissüsteemid võivad häirida mõõte- ja elektroonikaseadmeid. Laadija vastab kehtivatele standarditele. Seetõttu peaks laadija kasutamine haiglates olema lubatud. Sellest hoolimata võib laadija häirida väga tundlikke seadmeid. Sellistel juhtudel tuleb võtta asjakohased meetmed (suurendada kaugust tundlikest seadmetest või ühendada laadija vooluvõrgust lahti).

TEATIS

- Mittesobivate osade kasutamine kujutab endast talitlushäire ohtu.
- Kasutage standardset USB-toiteadapterit, mis toetab väljundpinget 5 V DC ja väljundvoolu 0,5 kuni 1 A.
- Kasutage ainult seadmega kaasas olevat USB-kaablit.
- Ärge sisestage laadija pessa ühildumatuid esemeid või võõrkehaseid.
- Kaitske seadmeid äärmusliku kuumuse eest. Ärge pange neid otsese päikesevalguse kätte.
- Kaitske seadmeid kõrge õhuniiskuse eest.
- Ärge kuivatage seadmeid mikrolaineahjus.
- Mitte lasta maha kukkuda. Sisemised osad võivad saada kahjustusi.

TEIE LAADIJA

Tere tulemast!

Täname, et valisite selle toote. Uus CHARGE n CLEAN laadija on mõeldud MOMENT kuuldeaparaadi laadimiseks, millel on sisseehitatud toiteelemendid (liitiumioonakud), ning nende hooldamiseks UVC-puhastuse ja nende väliste osade (torude, kuularite ja vormide) kuivatamise abil.

Kuulmisspetsialist annab nõu ühilduvate mudelite kohta.

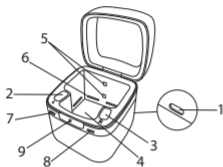
Enne seadme kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi.

TEATIS

Teie laadija ei pruugi olla täpselt selline, nagu on selles juhises kujutatud. Meile jääb õigus teha mis tahes vajalikke muudatusi.

Laadija ülevaade

Laadija koosneb laadimisüksusest igale kuuldeaparaadile, hoolduspesast vastuvõtjatele ja valgusnäidikust, mis näitavad kuuldeaparaatide laadimisekut ja hooldus-tsükli olekut.



1. USB-C-pesa
2. Vasakpoolse kuuldeaparaadi laadimis-pesa
3. Parempoolse kuuldeaparaadi laadi-mispesa
4. Hoolduspesad vastuvõtjate jaoks
5. UVC-tuled
6. Ventilatsiooniavad
7. Vasakpoolse kuuldeaparaadi laadimi-se näidikud
8. Parempoolse kuuldeaparaadi laadimi-se näidikud
9. Hoolduse märgutuli

Töö-, hoiustamis- ja transporditingimused

Teie laadija on ette nähtud tubaseks kasutuseks. See on tundlik äärmuslike tingimuste suhtes, nt kõrged temperatuurid, ja seda ei tohi kasutada, hoida või transportida otsese päiksevalguse käes.

Kasutage laadijat järgmistes vahemikes.

| | Miinumum | Maksimum |
|-------------|-----------------|-----------------|
| Temperatuur | 10 °C | 35 °C |
| Niiskus | 20% rH | 75% rH |

Hoidke laadijat järgmistes tingimustes.

| | Miinumum | Maksimum |
|-------------|-----------------|-----------------|
| Temperatuur | 10 °C | 40 °C |
| Niiskus | 10% rH | 80% rH |

Transporditingimused.

| | Miinumum | Maksimum |
|-------------|-----------------|-----------------|
| Temperatuur | -20 °C | 60 °C |
| Niiskus | 5% rH | 90% rH |

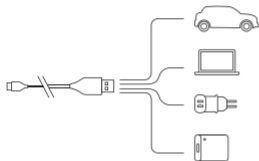
Tehnilisi andmelehti ja lisateavet laadija kohta vt veebilehelt www.widex.com.

LAADIJA KASUTUS

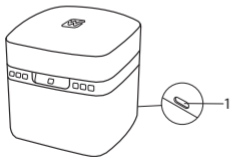
Kasutuseks valmistumine

Toitevarustus

Võite oma laadija ühendada teise toiteallikaga, millel on 5 V DC, vähemalt 500 mA väljund:



kasutage ainult tarnitud USB-kaablit.



1. USB-C-pesa



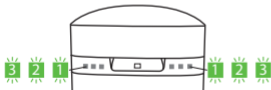
Ühendage kaabel laadijaga.



1. USB-C-pesa

Toide sees

Kui laadija ühendatakse toiteallikaga, siis valgusnäidikud vilguvad **ühe korra järjest roheliselt** ja lülituvad seejärel välja.



Laadija on nüüd ooteolekus ja valmis kuuldeaparaati laadima.

Kuuldeaparaadi laadimine

Asetage kuuldeparaat ettevaatlikult laadimispessa ja sulgege kaas. Kuuldeparaat lülitub automaatselt välja.



Toiteühendusega laadija suudab laadida kahte kuuldeaparaati korraga, kuid kumbagi kuuldeaparaati laaditakse eraldi, sõltuvalt nende laadimistasest.

See tähendab seda, et kui täielikult laetud kuuldeparaat asetatakse laadijasse, siis laadija ei lae.

Kui aga teine kuuldeparaat *pole* täielikult laetud, hakkab laadija laadima.

Kuuldeaparaadi täislaadimiseks kulub ligikaudu 4 tundi. Kui laete kuuldeaparaati pool tundi, siis saate seda kasutada ligikaudu 4 tundi.

Kuuldeaparaadi laadimise ajal hooldatakse seda (puhastamine UVC-kiirgusega töötlemisega ja kuivatamine). Tsükkel kestab 90 minutit.

Laadimisnäidikud

Kui laadija on tuvastanud kuuldeaparaadi, siis algab laadimine.
Üks valgusnäidik **vilgub roheliselt** näitamaks, et kuuldeaparaadi akutase on madal ja laetud on vähem kui **33%**.



Üks valgusnäidik **helendab roheliselt** ja teine **vilgub roheliselt** näitamaks, et kuuldeaparaat on laetud rohkem kui **33%**.



Kaks valgusnäidikut **helendavad roheliselt** ja kolmas **vilgub roheliselt** näitamaks, et kuuldeparaat on laetud rohkem **kui 67%**.



Kõik kolm valgusnäidikut **helendavad roheliselt** näitamaks, et kuuldeparaat on **100% laetud**.



Pärast laadimist

Vältige kuuldeparaadi eemaldamist laadimispesast seda juhtmest tõmmates, see võib kahjustada ühendust juhtme ja kuuldeparaadi vahel. Selle asemel hoidke kuuldeparaati laadijast eemaldamisel kinni.

Kui eemaldate kuuldeparaadi laadijast, lülitub see mõne sekundi pärast sisse. Ärge unustage seda välja lülitada, kui te ei kavatse seda kohe kasutada.

Kohe pärast laadimist võib kuuldeaparaat ajutiselt tunduda soe. Kui see pole mugav, oodake mõned minutid, kuni kuuldeaparaat saavutab toatemperatuuri, enne selle kasutamist.

Puhastamine ja kuivatamine

TEATIS

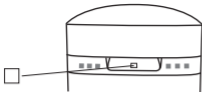
Kuivatamine ja puhastamine keskenduvad kuuldeaparaatide välistele osadele, nagu torud, kuularid ja vormid.



Asetage kuuldeaparaadid laadimis- pesadesse ja sulgege kaas. Märkutuli vilgub **valgelt**, mis näitab hooldust (UVC-puhastamis-* ja kuivatustsükkel) tsükkel on pooleli:

* Ultraviolett-C valgus, kasutatakse hügieeniliseks puhastamiseks. Vähendab oluliselt mikroobide, bakterite ja seente põhjustatud infektsioonide riski.

Märgutuli on **püsivalt valge**, kui hooldusüksik on lõppenud.



Kaane puhastamise või kuivatustsükli ajal avamisel hooldus peatub ja märgutuli vilgub **oranžilt**. Hooldusüksik algab uuesti, kui kaas suletakse.

Hooldus peatatud
(**vilkuv oranž** tuli)



Valgusnäidikute ülevaade

Laadimise valgusnäidikud

Mõlema kuuldeaparaadi laetuse taset jälgitakse eraldi, seega võib nende olek olla erinev.

Valgusnäidikud

Olek

Kõik valgusnäidikud vilguvad ühe korra järjest roheliselt ja lülituvad seejärel välja



Laadija on ühendatud toitega.

Üks valgusnäidik vilgub roheliselt



Kuuldeaparaat laeb.

Madal akutase, vähem kui 33%

Üks valgusnäidik helendab roheliselt ja teine vilgub roheliselt



Kuuldeaparaat laeb.

Akutase on kõrgem kui 33%

Kaks valgusnäidikut helendavad roheliselt ja kolmas vilgub roheliselt



Kuuldeaparaat laeb.

Akutase on kõrgem kui 67%

Valgusnäidikud

Olek

Kõik valgusnäidikud helendavad roheliselt



Kuldeaparaat on täielikult laetud.
Aku on 100% laetud

Valgusnäidikud vilguvad kolm korda punaselt iga 2 sekundi järel



Laadimisel ilmnes kuldeaparaadi tõrge ja laadimine peatus.
Vt jaotist „Tõrkeotsing“

Kõik valgusnäidikud vilguvad järjest punaselt



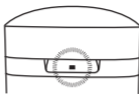
Laadimisel ilmnes laadija tõrge ja laadimine peatus.
Vt jaotist „Tõrkeotsing“

Kõik valgusnäidikud vilguvad järjest oranžilt



Kuldeaparaatide temperatuur oli laadimise ajal liiga kõrge ja laadimine on peatatud.
Vt jaotist „Tõrkeotsing“

Hooldus



Valgusnäidikud

Olek

Vilkuv valge



Hooldustsükkel on pooleli (UVC-kiirgusega töötlemine või kuivatamine).

Helendav valge



Hooldustsükkel on lõpetatud.

Helendav oranž



Hooldustsükkel on peatatud, kuid laadimistsükkel jätkub.

Vilkuv punane



Hoolduse ajal ilmnes tõrge ja sükkel peatati. Vt jaotist „Tõrkeotsing“.

Vilgub oranžilt



Hooldustsükkel peatati ülekuumenemise tõttu. Vt jaotist „Tõrkeotsing“.

Puhastamine

Kui on vaja puhastada, lahutage laadija toiteallikast ja pühkige see ettevaatlikult puhtaks pehme ja kuiva riidelapiga.

Kui märkate laadimispesas tolmu, puhuge see ettevaatlikult puhtaks. Kui see pole piisav, puhastage pesa ettevaatlikult vatitikuga.

Laadijast kõrvavaigu eemaldamiseks pühkige seda pehme niiske lapiga.

Pärast kasutamist ja enne laadijasse asetamist pühkige kuuldeaparaatide laadimistihvte määrded ja niiskuse eemaldamiseks pehme kuiva lapiga.





Elektrilöögist põhjustatud kehavigastuste oht!
Puhastamise ajaks lahutage laadija toiteallikast.





Ärge kunagi kasutage teravat/torkavat eset laadija puhastamiseks.

TÕRKEOTSING

Nendel lehekülgedel on nõuanded, mida teha, kui laadija ei tööta oodatud viisil. Iga kuuldeaparaadi laetuse taset jälgitakse eraldi, seega võib nende olek olla erinev

| Valgusnäidikud | Võimalik põhjus | Lahendus |
|---|---|--|
| Valgusnäidikud ei põle | Laadija pole ühendatud | Veenduge, et USB-kaabel oleks ühendatud toiteadapteriga ja see omakorda seinatoitega |
| | Kuldeaparaat ei ole korralikult laadijas | Asetage kuuldeaparaat õigesti laadijasse |
| Kolm või kuus näidikut vilguvad järjest oranžina  | Ümbritsev või kuuldeaparaadi temperatuur on ületanud lubatud piiri ja laadija on peatatud | Laadija jätkab tööd, kui ümbritsev või kuuldeaparaadi temperatuur on langenud. Kui see jätkub, siis leidke kuuldeaparaadi laadimiseks jahedam koht |
| Kolm või kuus valgusnäidikut vilguvad punaselt iga 2 sekundi järel  | Laadija ei tunne kuuldeaparaati ära | Eemaldage ühildumatud kuuldeaparaadid |

| Valgusnäidikud | Võimalik põhjus | Lahendus |
|---|---|---|
| | Kuuldeaparaadil on kriitiline tõrge | Eemaldage kuuldeaparaat, lahutage laadija toitest 10 sekundiks ja ühendage uuesti. Kui laadija ikkagi vilgub punaselt, võtke ühendust kuulmisspetsialistiga |
| Kõik valgusnäidikud vilgub järjest punaselt  | Laadijal on kriitiline viga või ümbritseva õhu temperatuur on alla 0 °C | Eemaldage kuuldeaparaat, lahutage laadija toitest 10 sekundiks ja ühendage uuesti. Kui laadija ikkagi vilgub punaselt, võtke ühendust kuulmis- spetsialistiga |
| Keskmine näidik vilgub punaselt  | Hooldustsüklis on kriitiline tõrge | Eemaldage kuuldeaparaat, lahutage laadija toitest 10 sekundiks ja ühendage uuesti. Kui keskmine näidik vilgub punaselt, võtke ühendust kuulmis- spetsialistiga |

REGULATIIVNE TEAVE

Kasutusotstarve

Laadija on mõeldud spetsiaalsete sisseehitatud toiteelementidega (laetavate liitiumioonakudega) kuuldeaparaatide laadimiseks.

TEATIS

Laadimisseade on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides ja kindlaksmääratud keskkonnatingimustes.

Euroopa Liidu direktiivid

Direktiiv 2014/53/EL

Käesolevaga deklareerib ettevõtte WSAUD A/S, et seade WPC301 on vastavuses direktiivi 2014/53/EL.

Vastavusdeklaratsiooni koopia vastavalt direktiivile 2014/53/EL on saadaval veebilehel

www.widex.com/doc



Kasutuselt kõrvaldamist käsitlev teave

Ärge visake kuuldeaparaate, nende tarvikuid ega laadijaid olmejäätmete hulka.

Kuuldeaparaadid, kuuldeaparaatide lisatarvikud ja laadijad tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kogumiskohta või anda ohutuks kõrvaldamiseks kuulmiskeskuse spetsialistile.

Seadmete tagastamiseks või saamiseks võtke ühendust kuulmisspetsialistiga.

Laadija ja kuuldeaparaatide saadetus peab vastama kohalikele eeskirjadele.

SÜMBOLID

Sümbolid, mida WSAUD A/S kasutab meditsiiniseadmete siltidel (sildid/kasutusjuhend/jne).

| Sümbol | Nimetus/kirjeldus |
|---|---|
|  | Tootja Toote on valmistanud tootja, kelle nimi ja aadress on kirjas sümboli kõrval. Kui see on asjakohane, võib märgitud olla ka tootmiskuupäev. |
|  | Katalooginumber Toote (üksuse) number kataloogis. |
|  | Tutvuge kasutusjuhendiga Kasutusjuhend sisaldab olulist ohutusala teavet (hoiatusi/ettevaatusabinõusid), millega tuleb tutvuda enne toote kasutamist. |
|  | Hoiatus Hoiatussümboliga tähistatud tekst tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda. |
|  | WEEE-märgis (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete märgis) „Mitte visata üldjäätmete hulka” Toote kasutusel kõrvaldamisel tuleb see saata selleks ette nähtud kogumiskohta ohutustamiseks ja materjalide ringlussevõtuks, et vältida ohtlikest ainetest tingitud ohtu keskkonnale või inimeste tervisele. |
|  | CE-märgis Toode vastab Euroopa CE-märgise direktiivides sätestatud nõuetele. |

Sümbol**Nimetus/kirjeldus**

**RCM-märkis**

Toode vastab Austraalia või Uus-Meremaa turule tarnitavate toodete elektriohutust, elektromagnetilist ühilduvust ja raadiospektrit reguleerivatele nõuetele.

**FCC logo**

Toode vastab asjakohastele USA 47 CFR-i reeglitele.

FCC – Federal Communications Commission (Federal Communicationsi komisjon).

**Meditsiiniseade**

Viide, et seade on meditsiiniseade.

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

| | |
|---|------------|
| SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU | 183 |
| JŪSU LĀDĒTĀJS | 186 |
| Laipni lūdzam!..... | 186 |
| Īss lādētāja apskats..... | 187 |
| Lietošanas, uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi..... | 188 |
| LĀDĒTĀJA DARBINĀŠANA | 189 |
| Sagatavošanās lietošanai..... | 189 |
| Barošanas avots..... | 189 |
| Ieslēgšana..... | 190 |
| Dzirdes aparātu uzlāde..... | 191 |
| Uzlādes indikatori..... | 192 |
| Pēc uzlādes..... | 193 |
| Tīrīšana un žāvēšana..... | 194 |
| Gaismas indikatoru pārskats..... | 196 |
| Uzlādes gaismas indikatori..... | 196 |
| Apkope..... | 198 |
| Tīrīšana..... | 199 |
| PROBLĒMU NOVĒRŠANA | 200 |
| REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA | 203 |
| Paredzētā lietošana..... | 203 |

| | |
|----------------------------------|------------|
| ES direktīvas..... | 203 |
| Direktīva 2014/53/ES..... | 203 |
| Informācija par likvidēšanu..... | 204 |
| SIMBOLI..... | 205 |

SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU

Pirms dzirdes aparāta lietošanas uzmanīgi izlasiet šo informāciju.



BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas trieciena risks!

Lādētāju drīkst pievienot tikai USB barošanas avotam, kas atbilst standartam EN 62368-1.



BRĪDINĀJUMS!

- Nemiet vērā lietošanas nosacījumus.

- Īpaši uzmanieties, lai aizsargātu ierīci pret lielu karstumu (piem., lie-smām, mikroviļņu krāsni, indukcijas krāsni vai citiem augstas indukcijas laukiem) un saules stariem.

- Dzirdes aparātu uzlādei izmantojiet tikai apstiprinātu lādētāju. Lūdziet palīdzību savam dzirdes speciālistam.

- Ierīci nedrīkst izjaukt.

- Nelietot ierīci viegli uzliesmojošā atmosfērā.

- Nelietot deformētas vai acīmredzami bojātas ierīces.

- Nelietot ierīci, ja tās veiktspēja pēc uzlādes būtiski samazinās. Nogādājiet ierīci savam dzirdes speciālistam.

- Nedrīkst iznīcināt ierīci, izmantojot uguni vai ūdeni.



BRĪDINĀJUMS!

Aizrīšanās risks!

Sargājiet lādētāju un citas sīkas daļas no bērniem un personām ar garīgiem traucējumiem.



BRĪDINĀJUMS!
Sprādziena risks!

Nelietot ierīci viegli uzliesmojošā atmosfērā (piem., raktuvēs).



BRĪDINĀJUMS!
Traumu risks!

Nelietojiet acīmredzami bojātas ierīces un atgrieziet tās tirdzniecības vietā.



BRĪDINĀJUMS!

Ņemiet vērā to, ka nesankcionētas izmaiņas izstrādājumā var izraisīt traumas vai izstrādājuma bojājumus.

- Izmantojiet tikai apstiprinātas detaļas un piederumus. Lūdziet palīdzību savam dzirdes speciālistam.

- Nepārveidojiet šo izstrādājumu bez ražotāja atļaujas.

- Ja šī ierīce tiek pārveidota, ir jāveic atbilstošas pārbaudes un testēšana, lai pārliecinātos par izstrādājuma drošumu.



BRĪDINĀJUMS!
Acu traumas risks!

Maz ticamajā gadījumā, ka ultravioletā gaisma (UV) paliek ieslēgta, kad lādētāja vāciņš ir atvērts, nedrīkst lūkoties tieši uz UV gaismu un jānodod lādētājs atpakaļ pārdošanas vietā.



BRĪDINĀJUMS!

Uzlādes sistēmas var izraisīt mērinstrumentu un elektronisko ierīču darbības traucējumus. Lādētājs atbilst piemērojamiem standartiem. Tāpēc lādētāja lietošana slimnīcās ir atļauta. Tomēr lādētājs var izraisīt ļoti jutīgu ierīču darbības traucējumus. Šajos gadījumos jāveic atbilstošas darbības (jāpalielina attālums līdz jutīgajām ierīcēm vai jāatvieno lādētājs no barošanas avota).

PAZIŅOJUMS

- Nesaderīgu daļu izmantošana rada darbības traucējumu risku.
- Izmantojiet standarta USB strāvas adapteri, kas atbalsta izejas spriegumu 5 V līdzstrāvas un izvades strāva 0,5–1 A.
- Izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto USB kabeli.
- Neievietojiet nesaderīgus priekšmetus vai svešķermeņus lādētāja pieslēgvietā.
- Sargājiet ierīces no liela karstuma. Nepakļaujiet tās tiešiem saules stariem.
- Sargājiet ierīces no liela mitruma.
- Nežāvējiet ierīces mikroviļņu krāsnī.
- Nenometiet zemē. Šādi var tikt sabojāti iekšējie komponenti.

JŪSU LĀDĒTĀJS

Laipni lūdzam!

Paldies, ka izvēlējāties šo produktu! Jaunais CHARGE n CLEAN lādētājs ir paredzēts, lai uzlādētu ALLURE dzirdes aparātus ar iebūvētu akumulatoru bloku (atkārtoti uzlādējamiem litija jonu akumulatoriem) un nodrošinātu to apkopi, veicot tīrīšanu ar UVC un ārējo daļu (caurulīšu, ausu ieliktņu un ieliktņu) žāvēšanu.

Jūsu dzirdes speciālists informēs jūs par saderīgiem modeļiem.

Pirms ierīces izmantošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

PAZIŅOJUMS

Iespējams, ka lādētājs neizskatās tieši tāds, kā parādīts šajā brošūrā. Mēs paturam tiesības veikt jebkāda veida izmaiņas, kuras uzskatām par nepieciešamām.

Īss lādētāja apskats

Lādētājs sastāv no uzlādes ierīces katram dzirdes aparātam, uztvērējiem paredzēta apkopes nodalījuma un gaismas indikatoriem, kas parāda dzirdes aparātu uzlādes statusu un apkopes cikla statusu.



1. USB-C ports
2. Kreisās puses dzirdes aparāta uzlādes atvere
3. Labās puses dzirdes aparāta uzlādes atvere
4. Apkopes nodalījums uztvērējiem
5. UVC gaismas
6. Ventilācijas atveres
7. Kreisās puses dzirdes aparāta uzlādes gaismas indikatori
8. Labās puses dzirdes aparāta uzlādes gaismas indikatori
9. Apkopes gaismas indikators

Lietošanas, uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi

Lādētājs ir paredzēts lietošanai iekštelpās. Tas ir jutīgs pret ekstremāliem apstākļiem, piemēram, augstu temperatūru, un to nedrīkst lietot, uzglabāt vai transportēt tiešos saules staros.

Lietojiet lādētāju atbilstoši tālāk minētajiem apstākļiem.

| | Minimālā vērtība | Maksimālā vērtība |
|-----------------|-------------------------|--------------------------|
| Temperatūra | 10 °C (50 °F) | 35° C (95 °F) |
| Mitruma līmenis | 20% rH | 75% rH |

Uzglabājiet lādētāju atbilstoši tālāk minētajiem apstākļiem.

| | Minimālā vērtība | Maksimālā vērtība |
|-----------------|-------------------------|--------------------------|
| Temperatūra | 10 °C (50 °F) | 40 °C (104 °F) |
| Mitruma līmenis | 10% rH | 80% rH |

Transportēšanas apstākļi

| | Minimālā vērtība | Maksimālā vērtība |
|-----------------|-------------------------|--------------------------|
| Temperatūra | -20° C (-4 °F) | 60° C (140 °F) |
| Mitruma līmenis | 5% rH | 90% rH |

Lādētāja tehnisko datu lapas un papildinformāciju skatiet šeit:

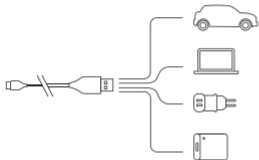
www.widex.com.

LĀDĒTĀJA DARBINĀŠANA

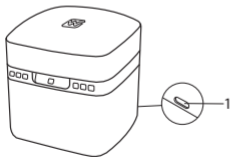
Sagatavošanās lietošanai

Barošanas avots

Lādētāju var pievienot dažādiem barošanas avotiem ar 5 V līdzstrāvas, minimālā izvade 500 mA.



Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto USB kabeli.



1. USB-C ports



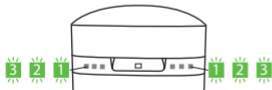
Pievienojiet kabeli lādētājam:



1. USB-C ports

leslēgšana

Kad lādētājs tiek pievienots barošanas avotam, gaismas indikatori **pēc kārtas vienreiz iemirgojas zaļā krāsā** un pēc tam izslēdzas.



Lādētājs darbojas gaidīšanas režīmā un ir gatavs uzlādēt dzirdes aparātu.

Dzirdes aparātu uzlāde

Uzmanīgi ievietojiet dzirdes aparātus uzlādes atverēs un aizveriet vāciņu. Dzirdes aparāti automātiski izslēdzas.



Ja ir izveidots savienojums ar strāvas avotu, lādētājs var vienlaicīgi uzlādēt divus dzirdes aparātus, tomēr katru dzirdes aparātu atkarībā no tā uzlādes līmeņa var uzlādēt arī atsevišķi.

Tas nozīmē, ka gadījumā, ja lādētājā tiek ievietots pilnībā uzlādēts dzirdes aparāts, uzlāde nenotiks.

Tomēr, ja otrs dzirdes aparāts *nav* pilnībā uzlādēts, tiek sākota uzlāde.

Dzirdes aparātu pilnīgai uzlādei nepieciešamas apmēram 4 stundas. Uzlādējot dzirdes aparātu pusstundu, varēsiet to lietot apmēram 4 stundas.

Kamēr uzlādējat dzirdes aparātus, tiek veikta apkope (tīrīšana ar Ultraviolet-C un žāvēšana). Cikls ilgst 90 minūtes.

Uzlādes indikatori

Kad lādētājs ir konstatējis dzirdes aparātus, tiek sākta uzlāde. Viens gaismas indikators **pulsē zaļā krāsā**, norādot, ka attiecīgajam dzirdes aparātam ir zems uzlādes līmenis, kas **nepārsniedz 33%**:



Viens gaismas indikators **deg zaļā krāsā**, un viens indikators **pulsē zaļā krāsā**, norādot, ka attiecīgā dzirdes aparāta uzlādes līmenis **pārsniedz 33%**:



Divi gaismas indikatori **deg zaļā krāsā**, un trešais indikators **pulsē zaļā krāsā**, norādot, ka attiecīgā dzirdes aparāta uzlādes līmenis **pārsniedz 67%**:



Visi trīs gaismas indikatori **deg zaļā krāsā**, norādot, ka attiecīgā dzirdes aparāta uzlādes līmenis ir **100%**:



Pēc uzlādes

Neizņemiet dzirdes aparātus no uzlādes atverēm, velkot aiz auss vada, jo tādējādi var sabojāt auss vada un dzirdes aparāta savienojumu. Izņemot dzirdes aparātu no lādētāja, jums tas jātur rokā.

Dzirdes aparāts ieslēgsies dažas sekundes pēc tam, kad izņemsit to no lādētāja. Atcerieties to izslēgt, ja negrasāties to uzreiz lietot.

Tūlīt pēc uzlādes dzirdes aparāts var īslaicīgi būt sakarsis. Ja tas sagādā neērtības, uzgaidiet dažas minūtes, līdz dzirdes aparāts sasniedz istabas temperatūru, un tikai pēc tam sāciet to lietot.

Tīrīšana un žāvēšana

PAZIŅOJUMS

Žāvēšanas un tīrīšanas procesā uzmanība tiek pievērsta dzirdes aparātu ārējām daļām, piemēram, caurulītēm, ausu ieliktniem un ieliktniem.



levietojiet dzirdes aparātus uzlādes vietās un aizveriet vāciņu. Gaismas indikators pulsē **baltā krāsā**, norādot, ka notiek apkopes (UVC tīrīšana* un žāvēšana) cikls:

* Ultravioletā C gaisma, ko izmanto higiēniskai attīrīšanai. Būtiski samazina vīrusu, baktēriju un sēnīšu izraisītas infekcijas risku.

Gaismas indikators **deg baltā krāsā**, lai norādītu apkopes cikla beigas:



Ja tīrīšanas vai žāvēšanas cikla laikā tiek atvērts vāks, apkope tiek apturēta un gaismas indikators deg **oranžā** krāsā. Apkopes cikls tiks restartēts pēc tam, kad aizvērsit vāku.

Apkope apturēta
(indikators **deg oranžā** krāsā)



Gaismas indikatoru pārskats

Uzlādes gaismas indikatoru

Abu dzirdes aparātu uzlādes līmenis tiek uzraudzīts atsevišķi, tāpēc to statuss var atšķirties.

Gaismas indikatoru

Statuss

Visi indikatori pēc kārtas vienreiz iemirgojas zaļā krāsā un pēc tam izslēdzas



Lādētājs ir pievienots barošanas avotam.

Viens atsevišķs indikators pulsē zaļā krāsā



Notiek dzirdes aparāta uzlāde. Zems akumulatora uzlādes līmenis, nepārsniedz 33%.

Viens indikators deg zaļā krāsā, un viens indikators pulsē zaļā krāsā



Notiek dzirdes aparāta uzlāde. Akumulatora uzlādes līmenis pārsniedz 33%.

Divi indikatori deg zaļā krāsā, un trešais indikators pulsē zaļā krāsā



Notiek dzirdes aparāta uzlāde. Akumulatora uzlādes līmenis pārsniedz 67%.

Gaismas indikatori

Statuss

Visi indikatori deg zaļā krāsā



Dzirdes aparāts ir pilnībā uzlādēts.
Akumulatora uzlādes līmenis ir 100%.

Indikatori ik pēc 2 sekundēm trīsreiz mirgo sarkanā krāsā



Uzlādes laikā ir radusies dzirdes aparāta kļūda, un uzlāde ir apturēta.
Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Visi indikatori pēc kārtas mirgo sarkanā krāsā



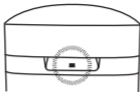
Uzlādes laikā ir radusies lādētāja kļūda, un uzlāde ir apturēta.
Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Visi indikatori pēc kārtas mirgo oranžā krāsā



Dzirdes aparātu temperatūra uzlādes laikā ir kļuvusi pārāk augsta, un uzlāde ir apturēta.
Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Apkope



Gaismas indikatori

Statuss

Mirgo baltā krāsā



Notiek apkopes cikls (apstrāde ar Ultraviolet-C vai žāvēšana).

Deg baltā krāsā



Apkopes cikls ir pabeigts.

Deg oranžā krāsā



Apkopes cikls ir apturēts, bet uzlādes cikls turpinās.

Mirgo sarkanā krāsā



Apkopes laikā radās kļūda, un cikls ir apturēts. Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Mirgo oranžā krāsā



Apkopes cikls ir apturēts pārkaršanas dēļ. Skatiet sadaļu Problēmu novēršana.

Tīrīšana

Ja nepieciešama tīrīšana, lādētāju atvienojiet no barošanas avota un uzmanīgi noslaukiet ar mīkstu, sausu drānu.

Ja uzlādes atverē pamanāt putekļus, saudzīgi nopūtiet tos. Ja ar to nepietiek, saudzīgi notīriet uzlādes atveri ar vates kociņu.

Lai no lādētāja notīrītu auss sēru, uzmanīgi noslaukiet to ar mīkstu, samitrinātu drānu.

Pēc lietošanas un pirms dzirdes aparātu ievietošanas lādētājā noslaukiet dzirdes aparātu lādēšanas tapas ar mīkstu, sausu salveti, lai noņemtu netīrumus vai mitrumu.



Elektriskās strāvas trieciena izraisītu ievainojumu risks!



Ja nepieciešama tīrīšana, atvienojiet lādētāju no barošanas avota.





Nekad neizmantojiet lādētāja tīrīšanai asus/smīlus objektus.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Šajās lapās ir informācija par rīcību, ja lādētājs nedarbojas, kā paredzēts. Katrs dzirdes aparāts tiek uzraudzīts atsevišķi, tāpēc to statuss var atšķirties.

| Gaismas indikatori | Iespējamais iemesls | Risinājums |
|---|--|---|
| Gaismas indikatori nedeg | Lādētājs nav pievienots. | Pārlicinieties, vai USB kabelis ir pievienots strāvas adapterim un pēc tam pievienots sienas kontaktligzdai. |
| | Dzirdes aparāts nav pareizi ievietots lādētājā. | Ievietojiet dzirdes aparātu lādētājā pareizi. |
| Trīs vai seši indikatori sešņi mirgo oranžā krāsā   | Apkārtējās vides vai dzirdes aparātu temperatūra pārsniedz kritisko robežu, un uzlāde ir apturēta. | Uzlāde turpināsies, kad apkārtējās vides vai dzirdes aparātu temperatūra samazināsies. Ja problēma pastāv ilgstoši, atrodiēt vēsāku vietu dzirdes aparāta uzlādēšanai. |

| Gaismas indikatori | Iespējamais iemesls | Risinājums |
|---|--|---|
| <p>Trīs vai seši indikatori ik pēc 2 sekundēm mirgo sarkanā krāsā</p>  | <p>Lādētājs nevar atpazīt dzirdes aparātu</p> <hr/> <p>Dzirdes aparātā ir radusies kritiska kļūda.</p> | <p>Noņemiet nesaderīgo(-os) dzirdes aparātu(-us).</p> <hr/> <p>Izņemiet dzirdes aparātu, atvienojiet to no strāvas avota uz 10 sekundēm un pēc tam mēģiniet vēlreiz. Ja lādētāja indikators joprojām mirgo sarkanā krāsā, sazinieties ar dzirdes speciālistu.</p> |
| <p>Visi indikatori pēc kārtas mirgo sarkanā krāsā</p>  | <p>Lādētājam ir kritiska kļūda, vai vides temperatūra ir zemāka par 0 °C</p> | <p>Izņemiet dzirdes aparātu, atvienojiet to no strāvas avota uz 10 sekundēm un pēc tam mēģiniet vēlreiz. Ja lādētāja indikators joprojām mirgo sarkanā krāsā, sazinieties ar savu dzirdes speciālistu.</p> |

Gaismas indikatori**Iespējamais iemesls****Risinājums**

Centrālais indikators mirgo sarkanā krāsā
Apkopes ciklā radusies kritiska kļūda



Izņemiet dzirdes aparātu, atvienojiet to no strāvas avota uz 10 sekundēm un pēc tam mēģiniet vēlreiz. Ja centrālais indikators joprojām mirgo sarkanā krāsā, sazinieties ar savu dzirdes speciālistu.

REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA

Paredzētā lietošana

Šo lādētāju paredzēts lietot, lai uzlādētu tieši mūsu piedāvātos dzirdes aparātus, kuriem ir iebūvēts akumulatoru bloks (atkārtoti uzlādējami litija jonu akumulatori).

PAZIŅOJUMS

Uzlādes ierīci paredzēts lietot tikai iekštelpās un noteiktajos vides apstākļos.

ES direktīvas

Direktīva 2014/53/ES

Ar šo WSAUD A/S apliecina, ka modelis WPC301 atbilst Direktīvas 2014/53/ES.

Atbilstības deklarācijas kopija atbilstoši 2014/53/ES ir pieejama šeit:

www.widex.com/doc



Informācija par likvidēšanu

Neizmetiet dzirdes aparātus, dzirdes aparātu piederumus un lādētājus sadzīves atkritumos.







Dzirdes aparāti, dzirdes aparātu piederumi un lādētāji ir jālikvidē elektriskām un elektroniskām iekārtām paredzētajās vietās vai jānodod dzirdes speciālistam drošai likvidācijai.

Lai atdotu vai nosūtītu ierīces, sazinieties ar dzirdes aprūpes speciālistu.

Lādētāja un dzirdes aparātu sūtīšana jāveic saskaņā ar vietējo tiesisko regulējumu.

SIMBOLI

Simboli, ko WSAUD A/S parasti izmanto medicīnisko ierīču marķēšanai (uzlīmes/lietošanas instrukcijas/u.c.)

| Simbols | Nosaukums/apraksts |
|---|---|
|  | Ražotājs Produkta ražotājs ir uzņēmums, kura nosaukums un adrese ir norādīta blakus simbolam. Ja vajadzīgs, ir norādīts arī ražošanas datums. |
|  | Kataloga numurs Produkta kataloga (preces) numurs. |
|  | Skatīt lietošanas instrukcijas Lietošanas instrukcijā ir svarīga informācija par piesardzību (brīdinājumi/piesardzības pasākumi), un tā ir jāizlasa pirms produkta lietošanas. |
|  | Brīdinājums Teksts, kas apzīmēts ar brīdinājuma simbolu, ir jāizlasa pirms produkta lietošanas. |
|  | EEIA marķējums "Nav paredzēts likvidēt kā sadzīves atkritumus" Kad produkts ir jālikvidē, tas jānogādā īpaši paredzētā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei un atjaunošanai, lai novērstu risku, kas saistīts ar bīstamo vielu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai. |
|  | CE marķējums Produkts atbilst Eiropas CE marķējuma direktīvu prasībām. |

Simbols**Nosaukums/apraksts**

**RCM marķējums**

Produkts atbilst elektriskās drošības, elektromagnētiskās saderības un radio spektra normatīvajām prasībām attiecībā uz produktiem, kas tiek piegādāti Austrālijas vai Jaunzēlandes tirgum.

**FCC logotips**

Produkts atbilst attiecīgajiem ASV 47 CFR noteikumiem.
FCCO — Federal Communications Commission Statement

**Medicīniskā ierīce**

Norāde, ka ierīce ir medicīniskā ierīce.

FCC AND ISED STATEMENTS

Federal Communications Commission Statement



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ISED définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

COPYRIGHT WS AUDIOLOGY DENMARK A/S

Copyright © WS Audiology Denmark A/S. All rights reserved. Any unauthorized redistribution or use of the software in source or binary form is prohibited and will be prosecuted when discovered.



WSAUD A/S

Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngø, Denmark
www.widex.com

Manual no.:
9 514 1290 091 02
Issue:
2025-02

